

Europeiska gemenskapernas officiella tidning

ISSN 1024-3054

L 211

fjortionde årgången

5 augusti 1997

Svensk utgåva

Lagstiftning

Innehållsförteckning

I	<i>Rättsakter vilkas publicering är obligatorisk</i>	
*	Rådets förordning (EG) nr 1568/97 av den 24 juli 1997 om antagande av autonoma övergångsbestämmelser för förmånshandeln med Polen, Ungern, Slovakien, Tjeckien, Rumänien och Bulgarien avseende vissa bearbetade jordbruksprodukter	1
	Kommissionens förordning (EG) nr 1569/97 av den 4 augusti 1997 om leverans av spannmål som livsmedelsbistånd	27
*	Kommissionens förordning (EG) nr 1570/97 av den 4 augusti 1997 om försäljning genom anbud av nötkött som innehas av vissa interventionsorgan och som är avsett för bearbetning inom gemenskapen	30
	Kommissionens förordning (EG) nr 1571/97 av den 4 augusti 1997 om fastställande för juli månad 1997 av den särskilda jordbruksomräkningskursen för det belopp som skall utgå som ersättning för kostnaderna för lagring av socker	37
*	Kommissionens förordning (EG) nr 1572/97 av den 4 augusti 1997 om ändring av förordning (EG) nr 1445/95 om tillämpningsföreskrifter för ordningen med import- och exportlicenser inom nötköttssektorn	39
	Kommissionens förordning (EG) nr 1573/97 av den 4 augusti 1997 om fastställande av schablonvärden vid import för bestämning av ingångspriset för vissa frukter och grönsaker	40
	Kommissionens förordning (EG) nr 1574/97 av den 4 augusti 1997 om avvisande av ansökningar om exportlicens inom spannmålssektorn	42
	Kommissionens förordning (EG) nr 1575/97 av den 4 augusti 1997 om ändring av exportavgifterna för spannmålsprodukter	43
*	Kommissionens direktiv 97/47/EG av den 28 juli 1997 om ändring av bilagorna till direktiv 77/101/EEG, 79/373/EEG och 91/357/EEG (1)	45

(1) Text av betydelse för EES

Pris: 19,50 ECU

(Fortsättning på nästa sida)

SV

De rättsakter vilkas titlar är tryckta med fin stil är sådana rättsakter som har avseende på den löpande handläggningen av jordbrukspolitiska frågor. De har normalt en begränsad giltighetstid.

Beträffande alla övriga rättsakter gäller att titlarna är tryckta med fetstil och föregås av en asterisk.

Kommissionen

97/486/EG:

- * Kommissionens beslut av den 3 juli 1997 om begäran om undantag inlämnad av Luxemburg i enlighet med artikel 8.2 c i rådets direktiv 70/156/EEG om tillnärmning av medlemsstaternas lagstiftning om typgodkännande av motorfordon och släpvagnar till dessa fordon 48

97/487/EG:

- * Kommissionens beslut av den 3 juli 1997 om begäran om undantag inlämnad av Luxemburg i enlighet med artikel 8.2 c i rådets direktiv 70/156/EEG om tillnärmning av medlemsstaternas lagstiftning om typgodkännande av motorfordon och släpvagnar till dessa fordon 50

97/488/EG:

- * Kommissionens beslut av den 3 juli 1997 om begäran om undantag inlämnad av Nederländerna i enlighet med artikel 8.2 c i rådets direktiv 70/156/EEG om tillnärmning av medlemsstaternas lagstiftning om typgodkännande av motorfordon och släpvagnar till dessa fordon 51

97/489/EG:

- * Kommissionens beslut av den 3 juli 1997 om begäran om undantag inlämnad av Nederländerna i enlighet med artikel 8.2 c i rådets direktiv 70/156/EEG om tillnärmning av medlemsstaternas lagstiftning om typgodkännande av motorfordon och släpvagnar till dessa fordon 52

97/490/EG:

- * Kommissionens beslut av den 3 juli 1997 om begäran om undantag inlämnad av Belgien i enlighet med artikel 8.2 c i rådets direktiv 70/156/EEG om tillnärmning av medlemsstaternas lagstiftning om typgodkännande av motorfordon och släpvagnar till dessa fordon 53

97/491/EG:

- * Kommissionens beslut av den 3 juli 1997 om begäran om undantag inlämnad av Belgien i enlighet med artikel 8.2 c i rådets direktiv 70/156/EEG om tillnärmning av medlemsstaternas lagstiftning om typgodkännande av motorfordon och släpvagnar till dessa fordon 54

97/492/EG:

- * Kommissionens beslut av den 3 juli 1997 om begäran om undantag inlämnad av Belgien i enlighet med artikel 8.2 c i rådets direktiv 70/156/EEG om tillnärmning av medlemsstaternas lagstiftning om typgodkännande av motorfordon och släpvagnar till dessa fordon 55

97/493/EG:

- * Kommissionens beslut av den 3 juli 1997 om begäran om undantag inlämnad av Belgien i enlighet med artikel 8.2 c i rådets direktiv 70/156/EEG om tillnärmning av medlemsstaternas lagstiftning om typgodkännande av motorfordon och släpvagnar till dessa fordon 56

97/494/EG:

- * Kommissionens beslut av den 3 juli 1997 om begäran om undantag inlämnad av Belgien i enlighet med artikel 8.2 c i rådets direktiv 70/156/EEG om tillnärmning av medlemsstaternas lagstiftning om typgodkännande av motorfordon och släpvagnar till dessa fordon 57

97/495/EG:

- * Kommissionens beslut av den 3 juli 1997 om begäran om undantag inlämnad av Belgien i enlighet med artikel 8.2 c i rådets direktiv 70/156/EEG om tillnärmning av medlemsstaternas lagstiftning om typgodkännande av motorfordon och släpvagnar till dessa fordon 58

97/496/EG:	
* Kommissionens beslut av den 3 juli 1997 om begäran om undantag inlämnad av Belgien i enlighet med artikel 8.2 c i rådets direktiv 70/156/EEG om tillnärmning av medlemsstaternas lagstiftning om typgodkännande av motorfordon och släpvagnar till dessa fordon	59
97/497/EG:	
* Kommissionens beslut av den 3 juli 1997 om begäran om undantag inlämnad av Italien i enlighet med artikel 8.2 c i rådets direktiv 70/156/EEG om tillnärmning av medlemsstaternas lagstiftning om typgodkännande av motorfordon och släpvagnar till dessa fordon.....	60
97/498/EG:	
* Kommissionens beslut av den 3 juli 1997 om begäran om undantag inlämnad av Förenade kungariket i enlighet med artikel 8.2 c i rådets direktiv 70/156/EEG om tillnärmning av medlemsstaternas lagstiftning om typgodkännande av motorfordon och släpvagnar till dessa fordon	61
97/499/EG:	
* Kommissionens beslut av den 3 juli 1997 om begäran om undantag inlämnad av Förenade kungariket i enlighet med artikel 8.2 c i rådets direktiv 70/156/EEG om tillnärmning av medlemsstaternas lagstiftning om typgodkännande av motorfordon och släpvagnar till dessa fordon	62
97/500/EG:	
* Kommissionens beslut av den 3 juli 1997 om begäran om undantag inlämnad av Förenade kungariket i enlighet med artikel 8.2 c i rådets direktiv 70/156/EEG om tillnärmning av medlemsstaternas lagstiftning om typgodkännande av motorfordon och släpvagnar till dessa fordon	63
97/501/EG:	
* Kommissionens beslut av den 3 juli 1997 om begäran om undantag inlämnad av Förenade kungariket i enlighet med artikel 8.2 c i rådets direktiv 70/156/EEG om tillnärmning av medlemsstaternas lagstiftning om typgodkännande av motorfordon och släpvagnar till dessa fordon	64
97/502/EG:	
* Kommissionens beslut av den 3 juli 1997 om begäran om undantag inlämnad av Förenade kungariket i enlighet med artikel 8.2 c i rådets direktiv 70/156/EEG om tillnärmning av medlemsstaternas lagstiftning om typgodkännande av motorfordon och släpvagnar till dessa fordon	65
97/503/EG:	
* Kommissionens beslut av den 3 juli 1997 om begäran om undantag inlämnad av Spanien i enlighet med artikel 8.2 c i rådets direktiv 70/156/EEG om tillnärmning av medlemsstaternas lagstiftning om typgodkännande av motorfordon och släpvagnar till dessa fordon	66
97/504/EG:	
* Kommissionens beslut av den 3 juli 1997 om begäran om undantag inlämnad av Belgien i enlighet med artikel 8.2 c i rådets direktiv 70/156/EEG om tillnärmning av medlemsstaternas lagstiftning om typgodkännande av motorfordon och släpvagnar till dessa fordon	67
<hr/>	
Rättelser	
* Rättelse till kommissionens beslut nr 1401/97/EKSG av den 7 juli 1997 om förvaltning av vissa importbegränsningar för vissa stålprodukter från Ukraina (EGT nr L 193 av den 22.7.1997)	68
Rättelse till kommissionens förordning (EG) nr 1560/97 av den 1 augusti 1997 om utfärdande av exportlicenser för frysta mellangården av nötkreatur (EGT nr L 208 av den 2.8.1997)	68

I

(Rättsakter vilkas publicering är obligatorisk)

RÅDETS FÖRORDNING (EG) nr 1568/97

av den 24 juli 1997

om antagande av autonoma övergångsbestämmelser för förmånshandeln med Polen, Ungern, Slovakien, Tjeckien, Rumänien och Bulgarien avseende vissa bearbetade jordbruksprodukter

EUROPEISKA UNIONENS RÅD HAR ANTAGIT DENNA FÖRORDNING

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen, särskilt artikel 113 i detta,

med beaktande av kommissionens förslag,

med beaktande av 1994 års anslutningsakt, och

med beaktande av följande:

I avvaktan på antagande av protokoll nr 3 till Europaavtalen med Polen, Ungern, Slovakien, Tjeckien, Rumänien och Bulgarien ⁽¹⁾ antogs förordning (EG) nr 339/97 av den 17 februari 1997 om anpassning av autonoma övergångsbestämmelser för avtalen om förmånshandel med Polen, Ungern, Slovakien, Tjeckiska republiken, Rumänien och Bulgarien avseende vissa bearbetade jordbruksprodukter ⁽²⁾, genom vilken den beviljade nivån för förmånshandlingen bibehålls till och med den 30 juni 1997, vilket innebär ett upphävande av de eventuella negativa effekterna som genomförandet av Uruguayrundans resultat kan stå för exporten från dessa länder till gemenskapen.

De förhandlingar som pågår med de berörda länderna i syfte att anta protokoll om ändringar av Europaavtalen har slutförts. Nya anpassade protokollen nr 3 har paraferats eller kommer snart att paraferas. Förfaranden för att officiellt anta protokoll "tills vidare" som endast omfattar de delar av ändringsprotokollen som rör handel pågår för närvarande. Tidsschemat för officiellt antagande tillåter inte att "tills vidare"-protokollen träder i kraft den 1 juli 1997. Det är därför önskvärt att autonomt förlänga medgivandena fram till och med den 31 december 1997.

⁽¹⁾ EGT nr L 347, 31.12.1993, s. 1 (Ungern).
EGT nr L 348, 31.12.1993, s. 1 (Polen).
EGT nr L 360, 31.12.1994, s. 1 (Tjeckien).
EGT nr L 359, 31.12.1994, s. 1 (Slovakien).
EGT nr L 357, 21.12.1994, s. 1 (Rumänien).
EGT nr L 358, 31.12.1994, s. 1 (Bulgarien).
⁽²⁾ EGT nr L 58, 27.2.1997, s. 1.

Om de berörda länderna är villiga att bevilja gemenskapen de medgivanden som följer av förhandlingarna i syfte att anpassa Europaavtalet genom autonoma åtgärder, bör gemenskapen likaledes genomföra åtgärder till förmån för länderna i fråga i enlighet med vad som föreskrivs i de anpassade protokollen nr 3.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

1. Från och med den 1 juli 1997 till och med den 31 december 1997 skall de grundbelopp som skall beaktas vid beräkningen av den minskade tilläggstullen vid import till gemenskapen av produkter som har ursprung i Polen, Ungern, Slovakien, Tjeckien, Rumänien och Bulgarien och som räknas upp i förteckningen i bilaga I vara de som anges i bilaga II.

2. Från och med den 1 juli 1997 till och med den 31 december 1997 skall de bearbetade jordbruksprodukter med ursprung i Polen, Ungern, Slovakien, Tjeckien, Rumänien och Bulgarien, som räknas upp i förteckningen i bilaga III vara underkastade de tullar som anges i den nämnda bilagan.

Artikel 2

Om de länder som avses i artikel 1 inte tillämpar motsvarande åtgärder till förmån för gemenskapen, får kommissionen i enlighet med förfarandet i artikel 16 i rådets förordning (EG) nr 3448/93 av den 6 december 1993 om systemet för handeln med vissa varor som framställs genom bearbetning av jordbruksprodukter ⁽³⁾ upphäva tillämpningen av de autonoma åtgärder om vilka stadgas i utkastet till protokollen nr 3.

⁽³⁾ EGT nr L 318, 20.12.1993, s. 18.

Artikel 3

När de nya protokollen nr 3 träder i kraft med de länder som avses i artikel 1, skall de åtgärder som föreskrivs i denna förordning ersättas med de åtgärder som föreskrivs i det nya protokoll nr 3 med landet i fråga.

Artikel 4

1. De kvoter som avges i bilaga I till denna förordning skall förvaltas av kommissionen i enlighet med bestämmelserna i kommissionens förordning (EG) nr 1460/96 av den 25 juli 1996 om tillämpningsföreskrifter för systemet med förmånsbehandling i handeln med vissa varor som

framställs genom bearbetning av jordbruksprodukter, enligt artikel 7 i rådets förordning (EG) nr 3448/93⁽¹⁾.

2. De tullkvoter som anges i bilaga I till denna förordning skall minska så att den mängd produkter som importeras från och med den 1 januari 1997 till och med den 30 juni 1997 inom motsvarande tullkvoter enligt bilaga I till förordning (EG) nr 339/97 beaktas.

Artikel 5

Denna förordning träder i kraft den tredje dagen efter det att den har offentliggjorts i *Europeiska gemenskapernas officiella tidning*.

Den skall tillämpas från och med den 1 juli 1997.

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Utfärdad i Bryssel den 24 juli 1997.

På rådets vägnar

M. FISCHBACH

Ordförande

⁽¹⁾ EGT nr L 187, 26.7.1996, s. 18.

BILAGA I

POLEN

Löpnr	KN-nr	Kvot 1997 (ton)	Förmånstull
09.5401	0403 10 51 0403 10 53 0403 10 59 0403 10 91 0403 10 93 0403 10 99 0403 90 71 0403 10 73 0403 10 79 0403 90 91 0403 90 93 0403 90 99	16	EAR
09.5403	1704 10 1704 90 30 1704 90 55	4 326	EAR
09.5405	1902 11 00 1902 19 10 1902 19 90 1902 20 91 1902 20 99 1902 30 10 1902 30 90 1902 40 10 1902 40 90	368	EAR
09.5407	1903	41	EAR
09.5409	2001 90 40 2004 10 91 2005 20 10 2008 99 91	25	EAR
09.5411	2101 12 98 2101 20 98	16	EAR
09.5413	2101 30 19 2101 30 99	315	EAR
09.5415	2106 90 10	567	EAR

UNGERN

TABELL 1

Kvoter till förmån för Ungern

Löpnr	KN-nr	Varuslag	Kvot 1997 (ton)	Förmånstull (!)	Tull utöver kvoten
09.5616	0403 10 51 – 0403 10 99	Yoghurt, smaksatt eller innehållande frukt, nötter eller kakao	110	0 + rra	CCT
09.5257	0405 20 10 0405 20 30 ex 2106	Bredbara smörfettsprodukter med en fetthalt av minst 39 % och högst 75 % Livsmedelsberedningar, inte nämnda eller inbe- gripna någon annanstans med undantag av sådana enligt KN-nr 2106 10 20, 2106 90 20 och 2106 90 92 samt aromatiserade eller färgade sockerlösningar	1 474	0 + rra 0 + rra	CCT CCT

Löpnr	KN-nr	Varuslag	Kvot 1997 (ton)	Förmånstull (%)	Tull utöver kvoten
09.5257 (forts)	2106 10 20	Proteinkoncentrat och texturerade proteiner, inte innehållande mjölkfett, sackaros, isoglukos, druvsocker eller stärkelse eller innehållande mindre än 1,5 viktprocent mjölkfett, 5 viktprocent sackaros eller isoglukos, 5 viktprocent druvsocker eller stärkelse		6,7 %	CCT
	2106 90 92	Inte innehållande mjölkfett, sackaros, isogluos, druvsocker eller stärkelse eller innehållande mindre än 1,5 viktprocent mjölkfett, 5 viktprocent sackaros eller isoglukos, 5 viktprocent druvsocker eller stärkelse		3,6 %	CCT
	3302 10	Blandningar av luktämnen samt blandningar (inbegripet alkohollösningar) på basis av ett eller flera luktämnen, av sådana slag används som råvaror inom livsmedelsindustrin:			
	3302 10 21	– Inte innehållande mjölkfett, sackaros, isoglukos, druvsocker eller stärkelse eller innehållande mindre än 1,5 viktprocent mjölkfett, 5 viktprocent sackaros eller isoglukos, 5 viktprocent druvsocker eller stärkelse		3,6 %	CCT
	3302 10 29	– andra		0 + rra	CCT
09.5209	0710 40 00 0711 90 30	Sockermajs	12 490	0 + rra	3 % + EA
09.5213	ex 1704	Sockerkonfektyrer (inbegripet vit choklad), inte innehållande kakao; utom lakritsextrakt innehållande mer än 10 viktprocent sackaros, men utan andra tillsatser enligt KN-nr 1704 90 10	3 718	0 + rra	2 % + EA
09.5215	1803	Kakaomassa, även avfettad	836	0 %	11 %
09.5217	1804 00 00	Kakaosmör (fett eller olja)	1 606	0 %	8 %
09.5219	1805 00 00	Kakaopulver utan tillsats av socker eller annat sötningsmedel	39	0 %	9 %
09.5221	ex 1806	Choklad och andra livsmedelsberedningar innehållande kakao andra än de som nämns under KN-nummer 1806 10 15	4 459	0 + rra	5 + EA
	1806 10 15			0 %	5 %
	1901	Maltextrakt; livsmedelsberedningar av mjöl, stärkelse eller maltextrakt, som inte innehåller kakaopulver eller innehåller mindre än 40 viktprocent kakaopulver beräknat på helt avfettad bas, inte nämnda eller inbegripna någon annanstans; livsmedelsberedningar av varor enligt nr 0401 – 0404, som inte innehåller kakaopulver eller innehåller mindre än 5 viktprocent kakaopulver beräknat på helt avfettad bas, inte nämnda eller inbegripna någon annanstans:			

Löpnr	KN-nr	Varuslag	Kvot 1997 (ton)	Förmånstull (%)	Tull utöver kvoten
09.5223	1901 10 00	– Beredningar i detaljhandelsförpackningar avsedda för barn	122	0 + rra	0 + EA
09.5225	1901 20 00	– Mixer och deg för beredning av bakverk under KN-nummer 1905	913	0 + rra	0 + EA
09.5227	1901 90 1901 90 11 1901 90 19 1901 90 91 1901 90 99	– Andra	1 889	0 + rra 0 + rra 12,8 % 0 + rra	0 + EA 0 + EA 12,8 % 0 + EA
09.5228	ex 1902	Pastaprodukter, även kokta eller på annat sätt beredda, med undantag av fylld pasta enligt KN-nr 1902 20 10 och 1902 20 30, couscous, även beredd	935	0 + rra	CCT
09.5229	1903 00 00	Tapioka och tapiokaersättningar, framställda av stärkelse, i form av flingor, gryn o.d.	43	0 + rra	CCT
09.5231	1904	Livsmedelsberedningar erhållna genom svällning eller rostning av spannmål eller spannmålsprodukter (t.ex. majsflingor); spannmål, annan än majs, i form av korn eller flingor eller andra bearbetade korn (med undantag av mjöl), förkokt eller på annat sätt beredd, inte nämnd eller inbegripen någon annanstans	143	0 + rra	0 + EA
09.5233	1905	Bröd, kakor, kex och andra bakverk, även innehållande kakao; nattvardsbröd, tomma oblatkapslar av sådana slag som är lämpliga för farmaceutiskt bruk, sigilloblater, rispapper och liknande produkter	3 498	0 + rra	6 % + EA
09.5235	2001 90 30 2004 90 10 2005 80	Sockermajs	14 074	0 + rra	3 % + EA
09.5617	2008 99 85 2008 99 91	Majs, med undantag av sockermajs (<i>Zea mays</i> var. <i>saccharata</i>) Jams, batater (sötpotatis) och liknande ätbara växt-delar innehållande minst 5 viktprocent stärkelse	200	0 + rra	3 % + EA
09.5237	2101 12 98 2101 20	Beredningar på basis av extrakter, essenser eller koncentrat eller på basis av kaffe, med undantag av varor enligt Kn-nr 2101 12 92 – Extrakter, essenser och koncentrat av te eller matte samt beredningar på basis av sådana extrakter, essenser eller koncentrat eller på basis av te eller matte	17	0 + rra	CCT

Löpnr	KN-nr	Varuslag	Kvot 1997 (ton)	Förmånstull ⁽¹⁾	Tull utöver kvoten
09.5237 (forts)	2101 20 20	-- Extrakter, essenser och koncentrat		3,3 %	10 %
	2101 20 92	-- Beredningar: -- -- På basis av extrakter, essenser eller koncentrat av te eller matte		0 %	10 %
	2101 20 98	-- -- Andra		0 + rra	CCT
09.5239	2101 30	Rostad cikoriarot och andra rostade kaffesurrogat samt extrakter, essenser och koncentrat av dessa produkter:	726		
	2101 30 11			6,3 %	CCT
	2101 30 19			0 + rra	2 % + EA
	2101 30 91			7,1 %	CCT
	2101 30 99			0 + rra	2 + EA
09.5619	2102 20 11	Inaktiv jäst	260	0 %	CCT
	2102 20 19				
09.5241	2103	Såser samt beredningar för tillredning av såser; blandningar för smaksättningsändamål; senapspulver och beredd senap	3 161		
	2103 10 00			3,6 %	CCT
	2103 20 00			4,9 %	CCT
	2103 30 90			5,3 %	7 %
	2103 90 90			4,1 %	7 %
09.5243	2104	Soppor och buljonger samt beredningar för tillredning av soppor eller buljonger Homogeniserade sammansatta livsmedelsberedningar	847		
	2104 10			5,7 %	11 %
	2104 20 00			7,1 %	17 %
09.5245	2105 00	Glassvaror, även innehållande kakao	69	0 + rra	CCT
09.5251	2202	Vatten, inbegripat mineralvatten och kolsyrat vatten, med tillsats av socker eller annat sötningsmedel eller av aromämne, samt andra alkoholfria drycker, med undantag av frukt- och bärsaft samt grönsaksaft enligt nr 2209	2 439		
	2202 10 00			0 %	6 %
	2202 90 10			3,6 %	6 %
	2202 90 91			0 + rra	CCT
	2202 90 95			0 + rra	CCT
	2202 90 99			0 + rra	CCT
09.5253	2203 00	Maltdrycker	1 672	4,4 %	14 %
09.5255	2205	Vermouth och annat vin av färska druvor, smaksatt med växter eller aromatiska ämnen	484	0 %	CCT
09.5211	3823 12 00	Olein Tekniska fettalkoholer	1 031	0 %	3 %
	3823 70 00			2,7 %	5 %

(¹) De grundbelopp som skall beaktas vid beräkning av de reducerade jordbrukskomponenter och tilläggstullar som skall tillämpas på import till gemenskapen på produkter som räknas upp i denna tabell är de som avses i tabell 1 i bilaga II (Ungern).

TABELL 2

Tillägskvoter och tullar som skall tillämpas på import av produkter med ursprung i Ungern till följd av genomförandet av Uruguayrundan (låsnings)

Löp-nr	KN-nr	Varuslag	Årskvot (ton)	Kvot-tullsats (')
1	2	3	4	5
09.5271	0403 10 51 – 0403 10 99	Yoghurt, smaksatt eller innehållande frukt, nötter eller kakao	10	värdetulls. + EA (94/95)
09.5273	0405 20 10 0405 20 30 ex 2106 2106 90 92 3302 10 3302 10 29	Bredbara smörfettsprodukter med en fetthalt av minst 39 % och högst 75 % Livsmedelsberedningar, inte nämnda eller inbegripna någon annanstans med undantag av sådana enligt KN-nr 2106 10 20, 2106 90 20 och 2106 90 92 samt aromatiserade eller färgade sockerlösningar Inte innehållande mjölkfett, sackaros, isoglukos, druvsocker eller stärkelse eller innehållande mindre än 1,5 viktprocent mjölkfett, 5 viktprocent sackaros eller isoglukos, 5 viktprocent druvsocker eller stärkelse: Blandningar av luktämnen samt blandningar (inbegripet alkohol-lösningar) på basis av ett eller flera luktämnen, av sådana slag som används som råvaror inom livsmedelsindustrin: – Andra	2 213	värdetulls. + EA (94/95) värdetulls. + EA (94/95) 4,4 % värdetulls. + EA (94/95)
09.5275	0710 40 00 0711 90 30	Sockermais	4 392	värdetulls. + EA (94/95)
09.5277	ex 1806	Choklad och andra livsmedelsberedningar innehållande kakao andra än de under KN-nr 1806 10 15	1 350	värdetulls. + EA (94/95)
09.5279	1901 20	Mixer och deg för beredning av bakverk enligt nr 1905	376	värdetulls. + EA (94/95)
09.5281	1905	Bröd, kakor, kex och andra bakverk, även innehållande kakao; nattvardsbröd, tomma oblatkapslar av sådana slag som är lämpliga för farmaceutiskt bruk, sigilloblater, rispapper och liknande produkter	312	värdetulls. + EA (94/95)

(¹) De tullar som skall tillämpas på produkter i denna tabell är den tullsats efter värde som finns i spalt 6 i tabell 1 i bilaga I (Ungern) plus den genomsnittliga jordbrukskomponenten för perioden från och med den 1 maj 1994 till och med den 30 april 1995 [EA (94/95)].

De grundbelopp som skall beaktas vid beräkning av de jordbrukskomponenter EA (94/95) och tilläggstullar som skall tillämpas på import till gemenskapen på produkter som är införda i denna tabell är de som återkommer i tabell 2 i bilaga II (Ungern).

SLOVAKIEN

Löp-nr	KN-nr	Varuslag	Kvot 1997 (ECU)	Förmånstull
09.5417	0403 10 51 – 0403 10 99 0403 90 71 – 0403 90 99	Yoghurt, smaksatt eller innehållande frukt, nötter eller kakao Annat, smaksatt eller innehållande frukt, nötter eller kakao	1 993 200	rra

Löp-nr	KN-nr	Varuslag	Kvot 1997 (ECU)	Förmånstull
09.5417 (forts.)	0405 20 10 0405 20 30	Bredbara smörfettsprodukter med en fetthalt av minst 39 % och högst 75 %		
	1517 10 10	Margarin, (med undantag av flytande margarin), med en mjölkfetthalt av mer än 10 viktprocent men högst 15 viktprocent		
	1517 90 10	Annat, med en mjölkfetthalt av mer än 10 viktprocent men högst 15 viktprocent		
	ex 1704	Sockerkonfektyrer (inbegripet vit choklad), inte innehållande kakao, med undantag av lakritsextrakt innehållande mer än 10 viktprocent sackaros, men utan andra tillsatser enligt KN-nr 1704 90 10		
	ex 1806	Choklad och andra livsmedelsberedningar innehållande kakao andra än de som nämns under KN-nr 1806 10 15		
	ex 1901	Maltextrakt; livsmedelsberedningar av mjöl, stärkelse eller maltextrakt, som inte innehåller kakaopulver eller innehåller mindre än 40 viktprocent kakaopulver beräknat på helt avfettad bas inte nämnda eller inbegripna någon annanstans; livsmedelsberedningar av varor enligt nr 0401 – 0404, som inte innehåller kakaopulver eller innehåller mindre än 5 viktprocent kakaopulver beräknat på helt avfettad bas, inte nämnda eller inbegripna någon annanstans, med undantag av varor som faller under KN nummer 1901 90 91		
	ex 1902	Pastaprodukter, även kokta eller på annat sätt beredda, med undantag av fyllda pastaprodukter enligt nr 1902 20 10 och 1902 20 30; couscous, även beredd		
	1903 00 00	Tapioka och tapiokaersättningar, framställda av stärkelse, i form av flingor, gryn o.d.		
	1904	Livsmedelsberedningar erhållna genom svällning eller rostning av spannmål eller spannmålsprodukter (t.ex. majsflingor); spannmål, annan än majs, i form av korn eller flingor eller andra bearbetade korn (med undantag av mjöl), förkokt eller på annat sätt beredd, inte nämnd eller inbegripen någon annanstans		
	1905	Bröd, kakor, kex och andra bakverk, även innehållande kakao; nattvardsbröd, tomma oblatkapslar av sådana slag som är lämpliga för farmaceutiskt bruk, sigilloblater, rispapper och liknande produkter		
	2101 12 98	Beredningar på basis av extrakter, essenser och koncentrat av kaffe eller på basis av kaffe, med undantag av sådana enligt nr 2101 12 92		
	2101 20 98	Extrakter, essenser och koncentrat av te eller matte samt beredningar på basis av sådana extrakter, essenser eller koncentrat eller på basis av te eller matte, med undantag av sådana enligt nr 2101 20 20 och 2101 20 92		
	2101 30 19	Rostade kaffesurrogat		
	2101 30 99	Extrakter, essenser och koncentrerat av rostade kaffesurrogat, med undantag av sådana av rostad cikoriarot		
	2102 10 31 2102 10 39	Bagerijäst		
	2105 00	Glassvaror, även innehållande kakao		

Löp-nr	KN-nr	Varuslag	Kvot 1997 (ECU)	Förmånstull
09.5417 (forts.)	ex 2106	Livsmedelsberedningar, inte nämnda eller inbegripna någon annanstans med undantag av sådana enligt nr 2106 10 20, 2106 90 20 och 2106 90 92 samt aromatiserade eller färgade sockerlösningar		
	2202 90 91 2202 90 95 2202 90 99	Alkoholfria drycker, med undantag av frukt- och bärsaft samt grönsakssaft enligt nr 2009, som innehåller eller framställs av produkter enligt nr 0401, 0402 eller 0404		
	3302 10	Blandningar av luktämnen samt blandningar (inbegripet alkohol-lösningar) på basis av ett eller flera luktämnen, av sådana slag som används som råvaror vid framställning av livsmedel eller drycker		
	3302 10 29	– Andra		

TJECKIEN

Löp-nr	KN-nr	Varuslag	Kvot 1997 (ECU)	Förmånstull
09.5417	0403 10 51 – 0403 10 99	Yoghurt, smaksatt eller innehållande frukt, nötter eller kakao	3 986 400	rra
	0403 90 71 – 0403 90 99	Annan, smaksatt eller innehållande frukt, nötter eller kakao		
	0405 20 10 0405 20 30	Bredbara smörfettsprodukter med en fetthalt av minst 39 % och högst 75 %		
	1517 10 10	Margarin, med undantag av flytande margarin, med en mjölkfetthalt av mer än 10 viktprocent men högst 15 viktprocent		
	1517 90 10	Annan, med en mjölkfetthalt av mer än 10 viktprocent men högst 15 viktprocent		
	ex 1704	Sockerkonfektyrer (inbegripet vit choklad), inte innehållande kakao, med undantag av lakritsextrakt innehållande mer än 10 viktprocent sackaros, men utan andra tillsatser enligt KN-nr 1704 90 10		
	ex 1806	Choklad och andra livsmedelsberedningar innehållande kakao andra än de som nämns under KN-nummer 1806 10 15		
	1901	Maltextrakt; livsmedelsberedningar av mjöl, stärkelse eller maltextrakt, som inte innehåller kakaopulver eller innehåller mindre än 40 viktprocent kakaopulver beräknat på helt avfettad bas, inte nämnda eller inbegripna någon annanstans; livsmedelsberedningar av varor enligt nr 0401 – 0404, som inte innehåller kakaopulver eller innehåller mindre än 5 viktprocent kakaopulver beräknat på helt avfettad bas, inte nämnda eller inbegripna någon annanstans, med undantag av varor som faller under KN-nummer 1901 90 91		
	ex 1902	Pastaproducter, även kokta eller på annat sätt beredda, med undantag av fyllda pastaproducter enligt nr 1902 20 10 och 1902 20 30, couscous, även beredd		
	1903 00 00	Tapioka och tapiokaersättningar, framställda av stärkelse, i form av flingor, gryn o.d.		

Löp-nr	KN-nr	Varuslag	Kvot 1997 (ECU)	Förmånstull
09.5417 (forts.)	1904	Livsmedelsberedningar erhållna genom svällning eller rostning av spannmål eller spannmålsprodukter (t.ex. majsflingor); spannmål, annan än majs, i form av korn eller flingor eller andra bearbetade korn (med undantag av mjöl), förkokt eller på annat sätt beredd, inte nämnd eller inbegripen någon annanstans		
	1905	Bröd, kakor, kex och andra bakverk, även innehållande kakao; nattvardsbröd, tomma oblatkapslar av sådana slag som är lämpliga för farmaceutiskt bruk, sigilloblater, rispapper och liknande produkter		
	2101 12 98	Beredningar på basis av extrakter, essenser och koncentrat av kaffe eller på basis av kaffe, med undantag av sådana enligt nr 2101 12 92		
	2101 20 98	Extrakter, essenser och koncentrat av te eller matte samt beredningar på basis av sådana extrakter, essenser eller koncentrat eller på basis av te eller matte, med undantag av sådana enligt nr 2101 20 20 och 2101 20 92		
	2101 30 19	Rostade kaffesurrogat		
	2101 30 99	Extrakter, essenser och koncentrat av rostade kaffesurrogat, med undantag av sådana av rostad cikoriarot		
	2102 10 31 2102 10 39	Bagerijäst		
	2105 00	Glassvaror, även innehållande kakao		
	ex 2106	Livsmedelsberedningar, inte nämnda eller inbegripna någon annanstans med undantag av sådana enligt nr 2106 10 20, 2106 90 20 och 2106 90 92 samt aromatiserade eller färgade sockerlösningar		
	2202 90 91 2202 90 95 2202 90 99	Alkoholfria drycker, med undantag av frukt- och bärsaft samt grönsakssaft enligt nr 2009, som innehåller eller framställs av produkter enligt nr 0401, 0402 och 0404		
	3302 10	Blandningar av luktämnen samt blandningar (inbegripet alkohol-lösningar) på basis av ett eller flera luktämnen, av sådana slag som används som råvaror vid framställning av livsmedel eller drycker		
	3302 10 29	– Andra		

Löp-nr	KN-nr	Varuslag	Kvot 1997 (ton)	Förmånstull
09.5641	1516 20 10	Hydrerad ricinolja, s.k. opalvax	314	0 %
09.5643	3823 11	Stearin	226	0 %

RUMÄNIEN

Löp-nr	KN-nr	Varuslag	Kvot 1997 (ton)	Förmånstull
09.5431	1704	Sockerkonfektyrer (inbegripet vit choklad) inte innehållande kakao; med undantag av lakritsextrakt innehållande mer än 10 viktprocent sackaros, men utan andra tillsatser enligt nr 1704 90 10 (!)	2 100	rra

Löp-nr	KN-nr	Varuslag	Kvot 1997 (ton)	Förmånstull
09.5433	ex 1806	Choklad och andra livsmedelsberedningar innehållande kakao andra än de som nämns under KN-nummer 1806 10 15 ⁽¹⁾	1 200	rra
09.5435	ex 1902	Pastaprodukter även kokta eller på annat sätt beredda, med undantag av fyllda pastaprodukter enligt nr 1902 20 10 och 1902 20 30; couscous, även beredd	600	rra
09.5437	1904	Livsmedelsberedningar erhållna genom svällning eller rostning av spannmål eller spannmålsprodukter (t.ex. majsflingor); spannmål, annan än majs, i form av korn, förkokt eller på annat sätt beredd	350	rra
09.5439	1905	Bröd, kakor, kex och andra bakverk, även innehållande kakao; nattvardsbröd, tomma oblatkapslar av sådana slag som är lämpliga för farmaceutiskt bruk, sigilloblater, rispapper och liknande produkter	1 500	rra
09.5441	2101 30 19 2101 30 99	Rostade kaffesurrogat Extrakter, essenser och koncentrat av rostade kaffesurrogat, med undantag av rostad cikoriarot	163	rra
09.5443	2105 00	Glassvaror, även innehållande kakao	114	rra
09.5445	0405 20 10 0405 20 30 ex 2106 3302 10 3302 10 29	Bredbara smörfettsprodukter med en fetthalt av minst 39 % och högst 75 % Livsmedelsberedningar, inte nämnda eller inbegripna någon annanstans med undantag av sådana enligt nr 2106 10 20 och 2106 90 92 samt aromatiserade eller färgade sockerlösningar ⁽¹⁾ Blandningar av luktämnen samt blandningar (inbegripet alkohollösningar) på basis av ett eller flera luktämnen, av sådana slag som används som råvaror vid framställning av livsmedel eller drycker – Andra ⁽¹⁾	1 050	rra
09.5447	2202 90 91 2202 90 95 2202 90 99	Alkoholfria drycker, med undantag av frukt- och bärsaft samt grönsakssaft enligt nr 2009, som innehåller eller framställs av produkter enligt nr 0401 – 0404	100	ra

⁽¹⁾ Med undantag av varor enligt KN-nr 1704 90 51, 1704 90 99, 1806 20 70, 1806 20 80, 1806 20 95, 1806 90 90, 2106 90 98 och 3302 10 29 som innehåller minst 70 viktprocent sackaros (inbegripet invertsocker beräknat som sackaros).

BULGARIEN

Löp-nr	KN-nr	Varuslag	Kvot 1997 (ton)	Förmånstull
09.5481	0405 20 10 0405 20 30 2106 2106 10 80 2106 90 98	Bredbara smörfettsprodukter med en fetthalt av minst 39 % och högst 75 % Livsmedelsberedningar, inte nämnda eller inbegripna någon annanstans: – – Andra – – – Andra	490	rra

Löp-nr	KN-nr	Varuslag	Kvot 1997 (ton)	Förmånstull
09.5481 (forts.)	3302 10 3302 10 29	Blandningar av luktämnen samt blandningar (inbegripet alkohollösningar) på basis av ett eller flera luktämnen, av sådana slag som används som råvaror vid framställning av livsmedel eller drycker. – Andra		
09.5461	1704 10	– Tuggummi även överdraget med socker	163	rra
09.5463	ex 1806	Choklad och andra livsmedelsberedningar innehållande kakao med undantag av varor som faller under KN-nummer 1806 10 15	490	rra
09.5485	ex 1901	Maltextrakt; livsmedelsberedningar av mjöl, stärkelse eller maltextrakt, som inte innehåller kakaopulver eller innehåller mindre 40 viktprocent kakaopulver beräknat på helt avfettad bas, inte nämnda eller inbegripna någon annanstans; livsmedelsberedningar av varor enligt nr 0401 – 0404, som inte innehåller kakaopulver eller innehåller mindre än 5 viktprocent kakaopulver beräknat på helt avfettad bas, inte nämnda eller inbegripna någon annanstans, med undantag av varor som faller under KN-nummer 1901 90 91	97	rra
09.5469	ex 1902	Pastaprodukter, även kokta eller på annat sätt beredda, med undantag av fyllda pastaprodukter enligt nr 1902 20 10 och 1902 20 30, couscous, även beredd	326	rra
09.5471	1904	Livsmedelsberedningar erhållna genom svällning eller rostning av spannmål eller spannmålsprodukter (t.ex. majsflingor); spannmål, annan än majs, i form av korn eller flingor eller andra bearbetade korn (med undantag av mjöl), förkokt eller på annat sätt beredd, inte nämnd eller inbegripna någon annanstans	245	rra
09.5473	1905	Bröd, kakor, kex och andra bakverk, även innehållande kakao; nattvardsbröd, tomma oblatkapslar av sådana slag som är lämpliga för farmaceutisk bruk, sigilloblater, rispapper och liknande produkter	571	rra
09.5475	2101 12 98 2101 20 98 2101 30 19 2101 30 99	Beredningar på basis av extrakter, essenser och koncentrat av kaffe eller på basis av kaffe, med undantag av sådana enligt nr 2101 12 92 Extrakter, essenser och koncentrat av te eller matte samt beredningar på basis av sådana extrakter, essenser eller koncentrat eller på basis av te eller matte, med undantag av sådana enligt nr 2101 20 20 och 2101 20 92 Rostade kaffesurrogat Extrakter, essenser och koncentrat av rostade kaffesurrogat, med undantag av sådana av rostad cikoriarot	182	rra
09.5477	2102 10 31 2102 10 39	Bagerijäst	81	rra
09.5479	2105 00	Glassvaror, även innehållande kakao	81	rra
09.5483	2202 90 91 2202 90 95 2202 90 99	Alkoholfria drycker, med undantag av frukt- och bärsaft samt grönsakssaft enligt nr 2009, som innehåller eller framställs av produkter enligt nr 0401, 0402 och 0404	16	rra

*ANEXO II — BILAG II — ANHANG II — ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ II — ANNEX II — ANNEXE II —
ALLEGATO II — BIJLAGE II — ANEXO II — LIITE II — BILAGA II*

Montantes básicos, considerados para calcular los elementos agrícolas reducidos y derechos adicionales, aplicables a las importaciones en la Comunidad

Basisbeløb taget i betragtning ved beregningen af de nedsatte landbrugselementer og tillægstold anvendelig ved indførsel i Fællesskabet

Grundbeträge, die bei der Berechnung der ermäßigten Agrarteilbeträge und Zusatzzölle, anwendbar bei der Einfuhr in die Gemeinschaft berücksichtigt worden sind

Βασικά ποσά που ελήφθησαν υπόψη για τον υπολογισμό των μεταβλητών στοιχείων και πρόσθετων δασμών που εφαρμόζονται στα αγροτικά στοιχεία κατά την εισαγωγή στην Κοινότητα

Basic amounts taken into consideration in calculating the reduced agricultural components and additional duties, applicable on importation into the Community

Montants de base pris en considération lors du calcul des éléments agricoles réduits et droits additionnels applicables à l'importation dans la Communauté

Importi di base presi in considerazione per il calcolo degli elementi agricoli e dei dazi addizionali applicabili all'importazione nella Comunità

Basisbedragen, in aanmerking genomen bij de berekening van de verlaagde agrarische elementen en aanvullende invoerrechten, geldend bij invoer in de Gemeenschap

Montantes de base tomados em consideração aquando do cálculo dos elementos agrícolas reduzidos e dos direitos adicionais aplicáveis à importação na Comunidade

Yhteisöön tulevaan tuontiin sovellettavia alennettuja maatalousosia ja lisätulleja laskettaessa huomioon otettavat perusmäärät

Grundpriser som beaktas vid beräkning av minskade jordbruksbeståndsdelar och tilläggstull som skall utgå på import till gemenskapen

REPÚBLICA DE POLONIA / REPUBLIKKEN POLEN / REPUBLIK POLEN / ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑ ΤΗΣ ΠΟΛΩΝΙΑΣ / REPUBLIC OF POLAND / RÉPUBLIQUE DE POLOGNE / REPUBBLICA DI POLONIA / REPUBLIEK POLEN / REPÚBLICA DA POLÓNIA / PUOLAN TASAVALTA / REPUBLIKEN POLEN

	ecus / ECU / Ecu / ecu / écus / ecua / 100 kg
Trigo blando / Blød hvede / Weichweizen / Μαλακό σιτάρι / Common wheat / Blé tendre / Grano tenero / Zachte tarwe / Trigo mole / Tavallinen vehnä / Vete	8,524
Trigo duro / Hård hvede / Hartweizen / Σκληρό σιτάρι / Durum wheat / Blé dur / Grano duro / Durumtarwe / Trigo duro / Durumvehnä / Durumvete	13,231
Centeno / Rug / Roggen / Σίκαλη / Rye / Seigle / Segala / Rogge / Centeio / Ruis / Råg	8,306
Cebada / Byg / Gerste / Κριθάρι / Barley / Orge / Orzo / Gerst / Cevada / Ohra / Korn	8,306
Maíz / Majs / Mais / Καλαμπόκι / Maize / Maïs / Granturco / Maïs / Milho / Maissi / Majs	7,408
Arroz descascarillado de grano largo / Ris, afskallet, langkornet / Reis, langkörnig, geschält / Αποφλοιωμένο ρύζι μακρόσπερμο / Long-grain husked rice / Riz décortiqué à grains longs / Riso semigreggio a grani lunghi / Langkorrelige gedopte rijst / Arroz em películas de grãos longos / Pitkäjyväinen esikuorittu riisi / Ris, skalat långkornigt	23,706
Leche desnatada en polvo / Skummetmælkspulver / Magermilchpulver / Αποδουτυρωμένο γάλα σε σκόνη / Skimmed-milk powder / Lait écrémé en poudre / Latte scremato in polvere / Mageremelkpoeder / Leite desnatado em pó / Rasvaton maitojauhe / Skummjölkspulver	26,730
Leche entera en polvo / Sædmælkspulver / Vollmilchpulver / Πλήρες γάλα σε σκόνη / Whole-milk powder / Lait entier en poudre / Latte intero in polvere / Vollemelkpoeder / Leite inteiro em pó / Rasvainen maitojauhe / Mjölkspulver	33,423
Mantequilla / Smør / Butter / Βούτυρο / Butter / Beurre / Burro / Boter / Manteiga / Voi / Smör	48,575
Azúcar blanco / Hvidt sukker / Weißzucker / Λευκή ζάχαρη / White sugar / Sucre blanc / Zucchero bianco / Witte suiker / Açúcar branco / Valkoinen sokeri / Vitt socker	32,565

REPÚBLICA DE HUNGRÍA / REPUBLIKKEN UNGARN / REPUBLIK UNGARN / ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑ ΤΗΣ ΟΥΓΓΑΡΙΑΣ / REPUBLIC OF HUNGARY / RÉPUBLIQUE DE HONGRIE / REPUBBLICA D'UNGHERIA / REPUBLIEK HONGARIJE / REPÚBLICA DA HUNGRIA / UNKARIN TASAVALTA / REPUBLIKEN UNGERN

TABELL 1

Grundbelopp som skall beaktas vid beräkning av de reducerade jordbrukskomponenter och tilläggstillar som skall tillämpas på import till gemenskapen på produkter som räknas upp i bilaga I tabell 1 (Ungern)

	ecus / ECU / Ecu / ecu / écus / ecua / 100 kg
Trigo blando / Blød hvede / Weichweizen / Μαλακό σιτάρι / Common wheat / Blé tendre / Grano tenero / Zachte tarwe / Trigo mole / Tavallinen vehnä / Vete	2,435
Trigo duro / Hård hvede / Hartweizen / Σκληρό σιτάρι / Durum wheat / Blé dur / Grano duro / Durumtarwe / Trigo duro / Durumvehnä / Durumvete	3,780
Centeno / Rug / Roggen / Σίκαλη / Rye / Seigle / Segala / Rogge / Centeio / Ruis / Råg	8,306
Cebada / Byg / Gerste / Κριθάρι / Barley / Orge / Orzo / Gerst / Cebada / Ohra / Korn	8,306
Maíz / Majs / Mais / Καλαμπόκι / Maize / Maïs / Granturco / Maïs / Milho / Maissi / Majs	7,408
Arroz descascarillado de grano largo / Ris, afskallet, langkornet / Reis, langkörnig, geschält / Αποφλοιωμένο ρύζι μακρόσπερμο / Long-grain husked rice / Riz décortiqué à grains longs / Riso semigreggio a grani lunghi / Langkorrelige gedopte rijst / Arroz em películas de grãos longos / Pitkäjyväinen esikuorittu riisi / Ris, skalat långkornigt	23,706
Leche desnatada en polvo / Skummetmælkspulver / Magermilchpulver / Αποδουτυρωμένο γάλα σε σκόνη / Skimmed-milk powder / Lait écrémé en poudre / Latte scremato in polvere / Mageremelkpoeder / Leite desnatado em pó / Rasvaton maitojauhe / Skummjölkspulver	93,555
Leche entera en polvo / Sødmælkspulver / Vollmilchpulver / Πλήρες γάλα σε σκόνη / Whole-milk powder / Lait entier en poudre / Latte intero in polvere / Vollemelkpoeder / Leite inteiro em pó / Rasvainen maitojauhe / Mjölkspulver	116,981
Mantequilla / Smør / Butter / Βούτυρο / Butter / Beurre / Burro / Boter / Manteiga / Voi / Smör	170,013
Azúcar blanco / Hvidt sukker / Weißzucker / Λευκή ζάχαρη / White sugar / Sucre blanc / Zucchero bianco / Witte suiker / Açúcar branco / Valkoinen sokeri / Vitt socker	32,565

TABELL 2

Grundbelopp som skall beaktas vid beräkning av de reducerade jordbrukskomponenter och tilläggstullar som skall tillämpas på import till gemenskapen på produkter som räknas upp i bilaga I tabell 2 (Ungern)

Basprodukt	ecus / ECU / Ecu / ecu / écus / ecua / 100 kg
Vete	9,021
Råg	13,148
Korn	12,501
Majs	10,583
Ris, skalat, långkornigt	42,918
Skummjölkspulver	137,182
Mjölkspulver	204,407
Smör	277,241
Vitt socker	46,522

REPÚBLICA ESLOVACA / DEN SLOVAKISKE REPUBLIK / SLOWAKISCHE REPUBLIK /
 ΣΛΟΒΑΚΙΚΗ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑ / SLOVAK REPUBLIC / RÉPUBLIQUE SLOVAQUE /
 REPUBBLICA SLOVACCA / REPUBLIEK SLOWAKIJE / REPÚBLICA ESLOVACA /
 SLOVAKIAN TASAVALLASTA / SLOVAKISKA REPUBLIKEN

	ecus / ECU / Ecu / ecu / écus / ecua / 100 kg
Trigo blando / Blød hvede / Weichweizen / Μαλακό σιτάρι / Common wheat / Blé tendre / Grano tenero / Zachte tarwe / Trigo mole / Tavallinen vehnä / Vete	8,524
Trigo duro / Hård hvede / Hartweizen / Σκληρό σιτάρι / Durum wheat / Blé dur / Grano duro / Durumtarwe / Trigo duro / Durumvehnä / Durumvete	13,231
Centeno / Rug / Roggen / Σίκαλη / Rye / Seigle / Segala / Rogge / Centeio / Ruis / Råg	8,306
Cebada / Byg / Gerste / Κριθάρι / Barley / Orge / Orzo / Gerst / Cevada / Ohra / Korn	2,373
Maíz / Majs / Mais / Καλαμπόκι / Maize / Maïs / Granturco / Maïs / Milho / Maissi / Majs	7,408
Arroz descascarillado de grano largo / Ris, afskallet, langkornet / Reis, langkörnig, geschält / Αποφλοιωμένο ρύζι μακρόσπερμο / Long-grain husked rice / Riz décortiqué à grains longs / Riso semigreggio a grani lunghi / Langkorrelige gedopte rijst / Arroz em películas de grãos longos / Pitkäjyväinen esikuorittu riisi / Ris, skalat långkornigt	23,706
Leche desnatada en polvo / Skummetmælkspulver / Magermilchpulver / Αποβουτυρωμένο γάλα σε σκόνη / Skimmed-milk powder / Lait écrémé en poudre / Latte scremato in polvere / Mageremelkpoeder / Leite desnatado em pó / Rasvaton maitojauhe / Skummjölkspulver	26,730
Leche entera en polvo / Sædmælkspulver / Vollmilchpulver / Πλήρες γάλα σε σκόνη / Whole-milk powder / Lait entier en poudre / Latte intero in polvere / Vollemelkpoeder / Leite inteiro em pó / Rasvainen maitojauhe / Mjölkpulver	33,423
Mantequilla / Smør / Butter / Βούτυρο / Butter / Beurre / Burro / Boter / Manteiga / Voi / Smör	48,575
Azúcar blanco / Hvidt sukker / Weißzucker / Λευκή ζάχαρη / White sugar / Sucre blanc / Zucchero bianco / Witte suiker / Açúcar branco / Valkoinen sokeri / Vitt socker	32,565

REPÚBLICA CHECA / DEN TJEKKISKE REPUBLIK / TSCHECHISCHE REPUBLIK /
 ΤΣΕΧΙΚΗ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑ / CZECH REPUBLIC / RÉPUBLIQUE TCHÈQUE /
 REPUBBLICA CECA / REPUBLIEK TSJECHIË / REPÚBLICA CHECA / TŠEKIN
 TASAVALTA / TJECKISKA REPUBLIKEN

	ecus / ECU / Ecu / ecu / écus / ecua / 100 kg
Trigo blando / Blød hvede / Weichweizen / Μαλακό σιτάρι / Common wheat / Blé tendre / Grano tenero / Zachte tarwe / Trigo mole / Tavallinen vehnä / Vete	8,524
Trigo duro / Hård hvede / Hartweizen / Σκληρό σιτάρι / Durum wheat / Blé dur / Grano duro / Durumtarwe / Trigo duro / Durumvehnä / Durumvete	13,231
Centeno / Rug / Roggen / Σίκαλη / Rye / Seigle / Segala / Rogge / Centeio / Ruis / Råg	8,306
Cebada / Byg / Gerste / Κριθάρι / Barley / Orge / Orzo / Gerst / Cevada / Ohra / Korn	2,373
Maíz / Majs / Mais / Καλαμπόκι / Maize / Maïs / Granturco / Maïs / Milho / Maissi / Majs	7,408
Arroz descascarillado de grano largo / Ris, afskallet, langkornet / Reis, langkörnig, geschält / Αποφλοιωμένο ρύζι μακρόσπερμο / Long-grain husked rice / Riz décortiqué à grains longs / Riso semigreggio a grani lunghi / Langkorrelige gedopte rijst / Arroz em películas de grãos longos / Pitkäjyväinen esikuorittu riisi / Ris, skalat långkornigt	23,706
Leche desnatada en polvo / Skummetmælkspulver / Magermilchpulver / Αποβουτυρωμένο γάλα σε σκόνη / Skimmed-milk powder / Lait écrémé en poudre / Latte scremato in polvere / Mageremelkpoeder / Leite desnatado em pó / Rasvaton maitojauhe / Skummjölkspulver	26,730
Leche entera en polvo / Sødmealkspulver / Vollmilchpulver / Πλήρες γάλα σε σκόνη / Whole-milk powder / Lait entier en poudre / Latte intero in polvere / Vollemelkpoeder / Leite inteiro em pó / Rasvainen maitojauhe / Mjölkpulver	33,423
Mantequilla / Smør / Butter / Βούτυρο / Butter / Beurre / Burro / Boter / Manteiga / Voi / Smör	48,575
Azúcar blanco / Hvidt sukker / Weißzucker / Λευκή ζάχαρη / White sugar / Sucre blanc / Zucchero bianco / Witte suiker / Açúcar branco / Valkoinen sokeri / Vitt socker	32,565

RUMANÍA / RUMÆNIEN / RUMÄNIEN / POYMANIA / ROMANIA / ROUMANIE /
ROMANIA / ROEMENIË / ROMÉNIA / ROMANIA / RUMÄNIEN

	ecus / ECU / Ecu / ecu / écus / ecua / 100 kg
Trigo blando / Blød hvede / Weichweizen / Μαλακό σιτάρι / Common wheat / Blé tendre / Grano tenero / Zachte tarwe / Trigo mole / Tavallinen vehnä / Vete	2,435
Trigo duro / Hård hvede / Hartweizen / Σκληρό σιτάρι / Durum wheat / Blé dur / Grano duro / Durumtarwe / Trigo duro / Durumvehnä / Durumvete	13,231
Centeno / Rug / Roggen / Σίκαλη / Rye / Seigle / Segala / Rogge / Centeio / Ruis / Råg	8,306
Cebada / Byg / Gerste / Κριθάρι / Barley / Orge / Orzo / Gerst / Cevada / Ohra / Korn	8,306
Maíz / Majs / Mais / Καλαμπόκι / Maize / Maïs / Granturco / Mais / Milho / Maissi / Majs	7,408
Arroz descascarillado de grano largo / Ris, afskallet, langkornet / Reis, langkörnig, geschält / Αποφλοιωμένο ρύζι μακρόσπερμο / Long-grain husked rice / Riz décortiqué à grains longs / Riso semigreggio a grani lunghi / Langkorrelige gedopte rijst / Arroz em películas de grãos longos / Pitkäjyväinen esikuorittu riisi / Ris, skalat långkornigt	23,706
Leche desnatada en polvo / Skummetmælkpulver / Magermilchpulver / Αποδουτυρωμένο γάλα σε σκόνη / Skimmed-milk powder / Lait écrémé en poudre / Latte scremato in polvere / Mageremelkpoeder / Leite desnatado em pó / Rasvaton maitojauhe / Skummjörkspulver	93,555
Leche entera en polvo / Sædmælkspulver / Vollmilchpulver / Πλήρες γάλα σε σκόνη / Whole-milk powder / Lait entier en poudre / Latte intero in polvere / Vollemelkpoeder / Leite inteiro em pó / Rasvainen maitojauhe / Mjörkpulver	116,981
Mantequilla / Smør / Butter / Βούτυρο / Butter / Beurre / Burro / Boter / Manteiga / Voi / Smör	170,013
Azúcar blanco / Hvidt sukker / Weißzucker / Λευκή ζάχαρη / White sugar / Sucre blanc / Zucchero bianco / Witte suiker / Açúcar branco / Valkoinen sokeri / Vitt socker	32,565

REPÚBLICA DE BULGARIA / REPUBLIKKEN BULGARIEN / REPUBLIK BULGARIEN / ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑ ΤΗΣ ΒΟΥΛΓΑΡΙΑΣ / REPUBLIC OF BULGARIA / RÉPUBLIQUE DE BULGARIE / REPUBBLICA DI BULGARIA / REPUBLIEK BULGARIJE / REPÚBLICA DA BULGÁRIA / BULGARIAN TASAVALTA / REPUBLIKEN BULGARIEN

	ecus / ECU / Ecu / ecu / écus / ecua / 100 kg
Trigo blando / Blød hvede / Weichweizen / Μαλακό σιτάρι / Common wheat / Blé tendre / Grano tenero / Zachte tarwe / Trigo mole / Tavallinen vehnä / Vete	2,435
Trigo duro / Hård hvede / Hartweizen / Σκληρό σιτάρι / Durum wheat / Blé dur / Grano duro / Durumtarwe / Trigo duro / Durumvehnä / Durumvete	13,231
Centeno / Rug / Roggen / Σίκαλη / Rye / Seigle / Segala / Rogge / Centeio / Ruis / Råg	8,306
Cebada / Byg / Gerste / Κριθάρι / Barley / Orge / Orzo / Gerst / Cevada / Ohra / Korn	8,306
Maíz / Majs / Mais / Καλαμπόκι / Maize / Maïs / Granturco / Maïs / Milho / Maissi / Majs	7,408
Arroz descascarillado de grano largo / Ris, afskallet, langkornet / Reis, langkörnig, geschält / Αποφλοιωμένο ρύζι μακρόσπερμο / Long-grain husked rice / Riz décortiqué à grains longs / Riso semigreggio a grani lunghi / Langkorrelige gedopte rijst / Arroz em películas de grãos longos / Pitkäjyväinen esikuorittu riisi / Ris, skalat långkornigt	23,706
Leche desnatada en polvo / Skummetmælkspulver / Magermilchpulver / Αποβουτυρωμένο γάλα σε σκόνη / Skimmed-milk powder / Lait écrémé en poudre / Latte scremato in polvere / Mageremelkpoeder / Leite desnatado em pó / Rasvaton maitojauhe / Skummjölkspulver	93,555
Leche entera en polvo / Sædmælkspulver / Vollmilchpulver / Πλήρες γάλα σε σκόνη / Whole-milk powder / Lait entier en poudre / Latte intero in polvere / Vollemelkpoeder / Leite inteiro em pó / Rasvainen maitojauhe / Mjölkpulver	116,981
Mantequilla / Smør / Butter / Βούτυρο / Butter / Beurre / Burro / Boter / Manteiga / Voi / Smör	170,013
Azúcar blanco / Hvidt sukker / Weißzucker / Λευκή ζάχαρη / White sugar / Sucre blanc / Zucchero bianco / Witte suiker / Açúcar branco / Valkoinen sokeri / Vitt socker	32,565

*ANEXO III — BILAG III — ANHANG III — ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ ΙΙΙ — ANNEX III —
ANNEXE III — ALLEGATO III — BIJLAGE III — ANEXO III — LIITE III — BILAGA III*

**REPÚBLICA DE POLONIA / REPUBLIKKEN POLEN / REPUBLIK POLEN / ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑ
ΤΗΣ ΠΟΛΩΝΙΑΣ / REPUBLIC OF POLAND / RÉPUBLIQUE DE POLOGNE / REPUBBLICA
DI POLONIA / REPUBLIEK POLEN / REPÚBLICA DA POLÓNIA / PUOLAN TASAVALTA /
REPUBLIKEN POLEN**

Código NC / KN-kode / KN-Code / Κωδικός ΣΟ / CN code / Code NC / Codice NC / GN-code / Código NC / CN-koodi / KN-nr	Derecho / Told / Zoll / Δασμός / Duty / Droit / Dazio / Invoerrecht / Direito / Tullit / Tull
1704 90 10	7,4 %
1803	0 %
1804 00 00	0 %
1805 00 00	0 %
1806 10 15	0 %
1901 90 91	0 %
2008 11 10	6,7 %
2008 91 00	5,3 %
2101 20 20	3,3 %
2101 20 92	0 %
2101 30 11	6,3 %
2101 30 91	7,1 %
2102 10 10	6,1 %
2102 10 90	7,2 %
2102 20 11	2,5 %
2102 30 00	2,5 %
2103 10	3,6 %
2103 20	4,9 %
2103 30 90	5,3 %
2103 90 90	4,1 %
2106 10 20	6,7 %
2106 90 92	3,6 %
2203	4,4 %
2205 10 10	0 %
2205 10 90	0 %
3302 10 21	3,6 %
3823 11 00	5,1 %
3823 12 00	0 %
3823 13 00	2,9 %
3823 19 00	0 %
3823 70 00	3,8 %

REPÚBLICA DE HUNGRÍA / REPUBLIKKEN UNGARN / REPUBLIK UNGARN /
ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑ ΤΗΣ ΟΥΓΓΑΡΙΑΣ / REPUBLIC OF HUNGARY / RÉPUBLIQUE DE
HONGRIE / REPUBBLICA D'UNGHERIA / REPUBLIEK HONGARIJE / REPÚBLICA DA
HUNGRIA / UNKARIN TASAVALTA / REPUBLIKEN UNGERN

Código NC / KN-kode / KN-Code / Κωδικός ΣΟ / CN code / Code NC / Codice NC / GN-code / Código NC / CN-koodi / KN-nr	Derecho / Told / Zoll / Δασμός / Duty / Droit / Dazio / Invoerrecht / Direito / Tullit / Tull
1702 50 00	0 %
1702 90 10	0 %
1704 90 10	7,4 %
2201	0 %

REPÚBLICA ESLOVACA / DEN SLOVAKISKE REPUBLIK / SLOWAKISCHE REPUBLIK /
 ΣΛΟΒΑΚΙΚΗ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑ / SLOVAK REPUBLIC / RÉPUBLIQUE SLOVAQUE /
 REPUBBLICA SLOVACCA / REPUBLIEK SLOWAKIJE / REPÚBLICA ESLOVACA /
 SLOVAKIAN TASAVALTA / SLOVAKISKA REPUBLIKEN

Código NC / KN-kode / KN-Code / Κωδικός ΣΟ / CN code / Code NC / Codice NC / GN-code / Código NC / CN-koodi / KN-kod	Derecho / Told / Zoll / Δασμός / Duty / Droit / Dazio / Invoerrecht / Direito / Tullit / Tull	Código NC / KN-kode / KN-Code / Κωδικός ΣΟ / CN code / Code NC / Codice NC / GN-code / Código NC / CN-koodi / KN-kod	Derecho / Told / Zoll / Δασμός / Duty / Droit / Dazio / Invoerrecht / Direito / Tullit / Tull
1704 90 10	7,4 %	2208 30 72	ECU 0,21/% vol/hl + ECU 1,47/hl
2101 20 20	3,3 %	2208 30 78	ECU 0,21/% vol/hl
2101 20 92	0 %	2208 30 82	ECU 0,21/% vol/hl + ECU 1,47/hl
2101 30 11	6,3 %	2208 30 88	ECU 0,21/% vol/hl
2101 30 91	7,1 %	2208 40 10	ECU 0,56/% vol/hl + ECU 2,87/hl
2102 10 10	6,1 %	2208 40 90	ECU 0,56/% vol/hl
2102 10 90	7,2 %	2208 50 11	ECU 0,56/% vol/hl + ECU 2,87/hl
2102 20 11	2,5 %	2208 50 19	ECU 0,56/% vol/hl
2102 20 19	0 %	2208 50 91	ECU 0,89/% vol/hl + ECU 5,74/hl
2102 20 90	0 %	2208 50 99	ECU 0,89/% vol/hl
2102 30 00	2,5 %	2208 60 11	ECU 0,73/% vol/hl + ECU 2,87/hl
2103 10	3,6 %	2208 60 19	ECU 0,73/% vol/hl
2103 20	4,9 %	2208 60 91	ECU 0,89/% vol/hl + ECU 5,74/hl
2103 30 90	5,3 %	2208 60 99	ECU 0,89/% vol/hl
2103 90 90	4,1 %	2208 70 10	ECU 0,89/% vol/hl + ECU 5,74/hl
2104 10	5,7 %	2208 70 90	ECU 0,89/% vol/hl
2104 20	7,1 %	2208 90 11	ECU 0,56/% vol/hl + ECU 2,87/hl
2106 10 20	6,7 %	2208 90 19	ECU 0,56/% vol/hl
2106 90 20	15,58 % MIN ECU 0,89/% vol/hl	2208 90 33	ECU 0,63/% vol/hl + ECU 2,45/hl
2106 90 92	3,6 %	2208 90 38	ECU 0,73/% vol/hl
2202 90 10	3,6 %	2208 90 41	ECU 0,89/% vol/hl + ECU 5,74/hl
2203	4,4 %	2208 90 45	ECU 0,77/% vol/hl + ECU 4,90/hl
2208 20 12	ECU 0,77/% vol/hl + ECU 4,9/hl	2208 90 48	ECU 0,77/% vol/hl + ECU 4,90/hl
2208 20 14	ECU 0,77/% vol/hl + ECU 4,9/hl	2208 90 52	ECU 0,89/% vol/hl + ECU 5,74/hl
2208 20 26	ECU 0,77/% vol/hl + ECU 4,9/hl	2208 90 57	ECU 0,89/% vol/hl + ECU 5,74/hl
2208 20 27	ECU 0,77/% vol/hl + ECU 4,9/hl	2208 90 69	ECU 0,89/% vol/hl + ECU 5,74/hl
2208 20 29	ECU 0,77/% vol/hl + ECU 4,9/hl	2208 90 71	ECU 0,77/% vol/hl
2208 20 40	ECU 0,77/% vol/hl	2208 90 74	ECU 0,89/% vol/hl
2208 20 62	ECU 0,77/% vol/hl	2208 90 78	ECU 0,89/% vol/hl
2208 20 64	ECU 0,77/% vol/hl	2208 90 91	ECU 0,89/% vol/hl + ECU 5,74/hl
2208 20 86	ECU 0,77/% vol/hl	2208 90 99	ECU 0,89/% vol/hl
2208 20 87	ECU 0,77/% vol/hl	3302 10 10	15,58 % MIN ECU 0,89/% vol/hl
2208 20 89	ECU 0,77/% vol/hl	3302 10 21	3,6 %
2208 30 11	ECU 0,05/% vol/hl + ECU 0,50/hl		
2208 30 19	ECU 0,05/% vol/hl		
2208 30 32	ECU 0,21/% vol/hl + ECU 1,47/hl		
2208 30 38	ECU 0,21/% vol/hl		
2208 30 52	ECU 0,21/% vol/hl + ECU 1,47/hl		
2208 30 58	ECU 0,21/% vol/hl		

REPÚBLICA CHECA / DEN TJEKKISKE REPUBLIK / TSCHECHISCHE REPUBLIK /
 ΤΕΧΕΚΗ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑ / CZECH REPUBLIC / RÉPUBLIQUE TCHÈQUE /
 REPUBBLICA CECA / REPUBLIEK TSJECHIË / REPÚBLICA CHECA / TŠEKIN
 TASAVALLASTA / TJECKISKA REPUBLIKEN

Código NC / KN-kode / KN-Code / Κωδικός ΣΟ / CN code / Code NC / Codice NC / GN-code / Código NC / CN-koodi / KN-kod	Derecho / Told / Zoll / Δασμός / Duty / Droit / Dazio / Invoerrecht / Direito / Tullit / Tull	Código NC / KN-kode / KN-Code / Κωδικός ΣΟ / CN code / Code NC / Codice NC / GN-code / Código NC / CN-koodi / KN-kod	Derecho / Told / Zoll / Δασμός / Duty / Droit / Dazio / Invoerrecht / Direito / Tullit / Tull
1704 90 10	7,4 %	2208 30 72	ECU 0,21/% vol/hl + ECU 1,47/hl
2101 20 20	3,3 %	2208 30 78	ECU 0,21/% vol/hl
2101 20 92	0 %	2208 30 82	ECU 0,21/% vol/hl + ECU 1,47/hl
2101 30 11	6,3 %	2208 30 88	ECU 0,21/% vol/hl
2101 30 91	7,1 %	2208 40 10	ECU 0,56/% vol/hl + ECU 2,87/hl
2102 10 10	6,1 %	2208 40 90	ECU 0,56/% vol/hl
2102 10 90	7,2 %	2208 50 11	ECU 0,56/% vol/hl + ECU 2,87/hl
2102 20 11	2,5 %	2208 50 19	ECU 0,56/% vol/hl
2102 20 19	0 %	2208 50 91	ECU 0,89/% vol/hl + ECU 5,74/hl
2102 20 90	0 %	2208 50 99	ECU 0,89/% vol/hl
2102 30 00	2,5 %	2208 60 11	ECU 0,73/% vol/hl + ECU 2,87/hl
2103 10	3,6 %	2208 60 19	ECU 0,73/% vol/hl
2103 20	4,9 %	2208 60 91	ECU 0,89/% vol/hl + ECU 5,74/hl
2103 30 90	5,3 %	2208 60 99	ECU 0,89/% vol/hl
2103 90 90	4,1 %	2208 70 10	ECU 0,89/% vol/hl + ECU 5,74/hl
2104 10	5,7 %	2208 70 90	ECU 0,89/% vol/hl
2104 20	7,1 %	2208 90 11	ECU 0,56/% vol/hl + ECU 2,87/hl
2106 10 20	6,7 %	2208 90 19	ECU 0,56/% vol/hl
2106 90 20	15,58 % MIN ECU 0,89/% vol/hl	2208 90 33	ECU 0,63/% vol/hl + ECU 2,45/hl
2106 90 92	3,6 %	2208 90 38	ECU 0,73/% vol/hl
2202 90 10	3,6 %	2208 90 41	ECU 0,89/% vol/hl + ECU 5,74/hl
2203	4,4 %	2208 90 45	ECU 0,77/% vol/hl + ECU 4,90/hl
2208 20 12	ECU 0,77/% vol/hl + ECU 4,9/hl	2208 90 48	ECU 0,77/% vol/hl + ECU 4,90/hl
2208 20 14	ECU 0,77/% vol/hl + ECU 4,9/hl	2208 90 52	ECU 0,89/% vol/hl + ECU 5,74/hl
2208 20 26	ECU 0,77/% vol/hl + ECU 4,9/hl	2208 90 57	ECU 0,89/% vol/hl + ECU 5,74/hl
2208 20 27	ECU 0,77/% vol/hl + ECU 4,9/hl	2208 90 69	ECU 0,89/% vol/hl + ECU 5,74/hl
2208 20 29	ECU 0,77/% vol/hl + ECU 4,9/hl	2208 90 71	ECU 0,77/% vol/hl
2208 20 40	ECU 0,77/% vol/hl	2208 90 74	ECU 0,89/% vol/hl
2208 20 62	ECU 0,77/% vol/hl	2208 90 78	ECU 0,89/% vol/hl
2208 20 64	ECU 0,77/% vol/hl	2208 90 91	ECU 0,89/% vol/hl + ECU 5,74/hl
2208 20 86	ECU 0,77/% vol/hl	2208 90 99	ECU 0,89/% vol/hl
2208 20 87	ECU 0,77/% vol/hl	3302 10 10	15,58 % MIN ECU 0,89/% vol/hl
2208 20 89	ECU 0,77/% vol/hl	3302 10 21	3,6 %
2208 20 89	ECU 0,77/% vol/hl		
2208 30 11	ECU 0,05/% vol/hl + ECU 0,50/hl		
2208 30 19	ECU 0,05/% vol/hl		
2208 30 32	ECU 0,21/% vol/hl + ECU 1,47/hl		
2208 30 38	ECU 0,21/% vol/hl		
2208 30 52	ECU 0,21/% vol/hl + ECU 1,47/hl		
2208 30 58	ECU 0,21/% vol/hl		

RUMANÍA / RUMÆNIEN / RUMÄNIEN / POYMANIA / ROMANIA / ROUMANIE /
ROMANIA / ROEMENIË / ROMÉNIA / ROMANIA / RUMÄNIEN

Código NC / KN-kode / KN-Code / Κωδικός ΣΟ / CN code / Code NC / Codice NC / GN-code / Código NC / CN-koodi / KN-kod	Derecho / Told / Zoll / Δασμός / Duty / Droit / Dazio / Invoerrecht / Direito / Tullit / Tull	Código NC / KN-kode / KN-Code / Κωδικός ΣΟ / CN code / Code NC / Codice NC / GN-code / Código NC / CN-koodi / KN-kod	Derecho / Told / Zoll / Δασμός / Duty / Droit / Dazio / Invoerrecht / Direito / Tullit / Tull
0505	0 %	2101 20 92	0 %
1302 12 00	0 %	2101 30 11	6,3 %
1302 13 00	0 %	2101 30 91	7,1 %
1302 14 00	0 %	2102 10 10	6,1 %
1302 19 05	0 %	2102 10 90	7,2 %
1302 19 30	0 %	2102 20 11	2,5 %
1302 19 91	0 %	2102 30 00	2,5 %
1302 20 10	19,2 %	2103 10	3,6 %
1302 20 90	11,2 %	2103 20	4,9 %
1302 31 00	0 %	2103 30 90	5,3 %
1505 10 00	3,2 %	2103 90 90	4,1 %
1505 90 00	0 %	2104 10	5,7 %
1521 10 10	0 %	2104 20	7,1 %
1521 10 90	0 %	2106 10 20	6,7 %
1521 90 10	0 %	2106 90 92	3,6 %
1521 90 91	0 %	2201	0 %
1521 90 99	2,5 %	2202 10	0 %
1521 00 10	3,8 %	2202 90 10 (codice Taric 10/80)	0 %
1704 90 10	7,4 %	2202 90 10 (codice Taric 90/80)	4,9 %
1803	0 %	3302 10 21	3,6 %
1804 00 00	0 %	3505 10 50	0 %
1805 00 00	0 %	3823 11	5,1 %
1806 10 15	0 %	3823 12	0 %
1901 90 99 (codice Taric 21/80, 51/80, 91/80)	0 %	3823 13	2,9 %
2008 11 10	6,7 %	3823 19 10	2,9 %
2008 91 00	5,3 %	3823 19 30	2,9 %
2101 12 92	0 %	3823 19 90	2,9 %
2101 20 20	3,3 %	3823 70 00	3,1 %

REPÚBLICA DE BULGARIA / REPUBLIKKEN BULGARIEN / REPUBLIK BULGARIEN /
 ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑ ΤΗΣ ΒΟΥΛΓΑΡΙΑΣ / REPUBLIC OF BULGARIA / RÉPUBLIQUE DE
 BULGARIE / REPUBBLICA DI BULGARIA / REPUBLIEK BULGARIJE / REPÚBLICA DA
 BULGÁRIA / BULGARIAN TASAVALTA / REPUBLIKEN BULGARIEN

Código NC / KN-kode / KN-Code / Κωδικός ΣΟ / CN code / Code NC / Codice NC / GN-code / Código NC / CN-koodi / KN-kod	Derecho / Told / Zoll / Δασμός / Duty / Droit / Dazio / Invoerrecht / Direito / Tullit / Tull
1302 13 00	2,4 %
1302 20 10	8,0 %
1302 20 90	5,9 %
1704 90 10	7,4 %
2008 11 10	6,7 %
2008 91 00	5,3 %
2101 11 11	4,8 %
2101 11 19	4,8 %
2101 12 92	6,3 %
2101 20 20	3,3 %
2101 20 92	0 %
2101 30 11	6,3 %
2101 30 91	7,1 %
2102 10 10	6,1 %
2102 10 90	4,9 %
2102 20 11	2,5 %
2102 20 19	3,3 %
2102 20 90	0 %
2102 30 00	2,5 %
2103 10	3,6 %
2103 20	4,9 %
2103 30 90	5,3 %
2103 90 90	4,1 %
2104 10	5,7 %
2104 20	7,1 %
2106 10 20	6,7 %
2106 90 92	3,6 %
2202 10	2,5 %
2202 90 10	4,9 %
2203	4,4 %
2205 10 10	6,6 % ECU/hl
2205 90 10	4,1 % ECU/hl
3301 90 21	2,4 %
3302 10 21	3,6 %

KOMMISSIONENS FÖRORDNING (EG) nr 1569/97
av den 4 augusti 1997
om leverans av spannmål som livsmedelsbistånd

EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS KOMMISSION HAR
ANTAGIT DENNA FÖRORDNING

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen,

med beaktande av rådets förordning (EG) nr 1292/96 av den 27 juni 1996 om principerna för förvaltning av livsmedelsbistånd samt om särskilda stödåtgärder för livsmedelsförsörjningen⁽¹⁾, särskilt artikel 24.1 b i denna, och med beaktande av följande:

I den nämnda förordningen fastställs förteckningen över länder och organisationer som är berättigade att ta emot livsmedelsbistånd och anges de allmänna kriterierna för transport av livsmedelsbiståndet efter fob-stadiet.

Som en följd av flera beslut om tilldelning av livsmedelsbistånd har kommissionen tilldelat vissa mottagare spannmål.

Dessa leveranser bör ske i enlighet med bestämmelserna i kommissionens förordning (EEG) nr 2200/87 av den 8 juli 1987 om fastställande av allmänna bestämmelser för framskaffande inom gemenskapen av varor som skall levereras som livsmedelsbistånd från gemenskapen⁽²⁾, ändrad genom förordning (EEG) nr 790/91⁽³⁾. Det är

nödvändigt att ange tidsfrister och leveransvillkor samt det förfarande som skall följas för att bestämma de därav följande kostnaderna.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

Spannmål skall framskaffas inom gemenskapen som livsmedelsbistånd för leverans till de mottagare som är förtecknade i bilagan i enlighet med förordning (EEG) nr 2200/87 och enligt de villkor som anges i bilagan. Leveranskontrakt skall tilldelas genom ett anbuds förfarande.

Den anbudsgivare vars anbud antas skall anses ha kännedom om och ha accepterat alla tillämpliga allmänna och särskilda villkor. Alla andra villkor eller förbehåll i hans anbud skall anses som oskrivna.

Artikel 2

Denna förordning träder i kraft dagen efter det att den har offentliggjorts i *Europeiska gemenskapernas officiella tidning*.

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Utfärdad i Bryssel den 4 augusti 1997.

På kommissionens vägnar

Monika WULF-MATHIES

Ledamot av kommissionen

⁽¹⁾ EGT nr L 166, 5.7.1996, s. 1.

⁽²⁾ EGT nr L 204, 25.7.1987, s. 1.

⁽³⁾ EGT nr L 81, 28.3.1991, s. 108.

BILAGA

PARTI A

1. **Aktion nr** ⁽¹⁾: 373/96
2. **Program**: 1996
3. **Mottagare** ⁽²⁾: Euronaid, Postbus 12, NL-2501 CA Den Haag, Nederland (tel.: +31 70 33 05 757; telefax: 36 41 701; telex: 30960 EURON NL)
4. **Mottagarens representant**: uppges av mottagaren
5. **Bestämmelseort eller bestämmelse land**: Bangladesh
6. **Produkt som skall framskaffas**: Vete
7. **Varornas egenskaper och kvalitet** ⁽³⁾ ⁽⁴⁾: Se EGT nr C 114, 29.4.1991, s. 1 (II.A.1 a)
8. **Total kvantitet (ton)**: 1926
9. **Antal partier**: 1
10. **Förpackning och märkning** ⁽⁵⁾ ⁽⁷⁾ ⁽⁸⁾: Se EGT nr C 267, 13.9.1996, s. 1 [I.0A1.c, 2c och B.6]
Se EGT nr C 114, 29.4.1991, s. 1 [II.A.3]
Märkning på följande språk: engelska
11. **Framskaffningsmetod**: Gemenskapens marknad
12. **Leveransstadium**: Fritt utskeppningshamnen
13. **Utskeppningshamn**: —
14. **Lossningshamn angiven av mottagaren**: —
15. **Lossningshamn**: —
16. **Lagrets adress och eventuell lossningshamn**: —
17. **Period under vilken varorna skall vara tillgängliga i utskeppningshamnen**: 8–28.9.1997
18. **Sista dag för leverans**: —
19. **Förfarande för bestämmande av leveranskostnaderna**: Anbudsinfordran
20. **Sista dag för inlämnande av anbud**: 19.8.1997 [12.00 (belgisk tid)]
21. **Vid en eventuell andra anbudsinfordran**:
 - a) Sista dag för inlämnande av anbud: 2.9.1997 [kl. 12.00 (belgisktid)]
 - b) Period under vilken varorna skall vara tillgängliga i utskeppningshamnen: 22.9–12.10.1997
 - c) Sista dag för leverans: —
22. **Anbudssäkerhetens storlek**: 5 ecu/ton
23. **Leveranssäkerhetens storlek**: 10 % av anbudsbeloppet i ecu
24. **Adress för inlämnande av anbud och anbudssäkerheter** ⁽¹⁾:

Bureau de l'aide alimentaire, Attn. Mr T. Vestergaard
Bâtiment Loi 130, bureau 7/46
Rue de la Loi/Wetstraat 200, B-1049 BRYSEL
telex: 25670 AGREC B; fax: +32 2 296 70 03/296 70 04 (enbart)
25. **Exportbidrag som betalas ut på begäran av den anbudsgivare som tilldelats kontrakt** ⁽⁹⁾: Bidrag som är tillämpligt den 31.7.1997 fastställt genom kommissionens förordning (EG) nr 1215/97 (EGT nr L 170, 28.6.1997, s. 46)

Fotnoter:

- (1) Aktionens nummer skall anges i all korrespondens.
- (2) Den anbudsgivare som tilldelats kontrakt skall så snart som möjligt vända sig till mottagaren för att fastställa vilka fraktdokument som krävs.
- (3) Den anbudsgivare som tilldelats kontrakt skall till mottagaren överlämna ett intyg från ett officiellt organ som visar att de tillämpliga normerna för radioaktiv strålning i den berörda medlemsstaten inte har överskridits för den produkt som skall levereras. Radioaktivitetsintyget skall innehålla uppgift om halterna cesium-134 och cesium-137 samt halten jod-131.
- (4) Kommissionens förordning (EEG) nr 2330/87 (EGT nr L 210, 1.8.1987, s. 56), senast ändrad genom förordning (EEG) nr 2226/89 (EGT nr L 214, 25.7.1989, s. 10), är tillämplig vad avser exportbidrag. Den dag som avses i artikel 2 i den förordningen är den som avses i punkt 25 i denna bilaga.
- Exportbidragsbeloppet skall räknas om till nationell valuta med användning av den jordbruksomräkningskurs som är tillämplig den dag då exportformaliteterna slutförs. Bestämmelserna i artiklarna 13–17 i kommissionens förordning (EEG) nr 1068/93 (EGT nr L 108, 1.5.1993, s. 106), senast ändrad genom förordning (EG) nr 1482/96 (EGT nr L 188, 27.7.1996, s. 22) skall inte tillämpas på detta belopp.
- (5) Den anbudsgivare som tilldelats kontrakt skall till mottagaren eller dennes representant överlämna följande dokument vid leveransen:
- Sundhetscertifikat
 - Intyg om desinfektion genom rökning (lasten skall desinficeras genom rökning före utskeppningen med fosfingas).
- (6) Frakten skall ske i 20-fotscontainrar enligt FCL/FCL-villkoren.
- Leverantören skall bära kostnaden för containrarna fram till det att containrarna staplas i containerterminalen i utskeppningshamnen. Mottagaren skall bära alla ytterligare lastningskostnader, inklusive kostnaden för att flytta containrarna från containerterminalen. Bestämmelserna i artikel 13.2 andra stycket i förordning (EEG) nr 2200/87 skall inte tillämpas.
- Leverantören skall till speditören lämna en fullständig packlista för varje container, med uppgift om det antal säckar som omfattas av varje aktionsnummer enligt vad som anges i anbudsinfordran.
- Leverantören skall försegla varje container med en numererad försegling ("SYSKO locktainer 180 seal") och speditören skall informeras om dessa nummer.
- (7) Med hänsyn till eventuell omlastning i andra säckar skall den anbudsgivare som tilldelats kontrakt leverera 2 % tomma extrasäckar av samma kvalitet som de säckar som innehåller varorna, med ett stort "R" tillagt efter påskriften.
- (8) Trots punkt IIA.3 c i EGT nr C 114 skall påskriften lyda "Europeiska gemenskapen".
-

KOMMISSIONENS FÖRORDNING (EG) nr 1570/97

av den 4 augusti 1997

om försäljning genom anbud av nötkött som innehas av vissa interventionsorgan och som är avsett för bearbetning inom gemenskapen

EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS KOMMISSION HAR
ANTAGIT DENNA FÖRORDNING

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen,

med beaktande av rådets förordning (EEG) nr 805/68 av den 27 juni 1968 om den gemensamma organisationen av marknaden för nötkött⁽¹⁾, senast ändrad genom förordning (EG) nr 2222/96⁽²⁾, särskilt artikel 7.3 i denna, och

med beaktande av följande:

Tillämpningen av interventionsåtgärder för nötkött har medfört att det finns stora lager i flera medlemsstater. För att undgå alltför lång lagring bör en del av dessa lager säljas genom anbudsförfarande i syfte att bearbetas inom gemenskapen.

Mot bakgrund av de rådande marknadsförhållandena är det lämpligt att begränsa förteckningen över stödberättigande slutprodukter till sådana produkter som förutom nötkött också innehåller griskött, under förutsättning att andelen griskött minskas väsentligt i förhållande till andelen nötkött.

Sådan försäljning bör ske enligt reglerna i kommissionens förordning (EEG) nr 2173/79⁽³⁾, senast ändrad genom förordning (EG) nr 2417/95⁽⁴⁾, (EEG) nr 3002/92⁽⁵⁾, senast ändrad genom förordning (EG) nr 770/96⁽⁶⁾ och (EEG) nr 2182/77⁽⁷⁾, senast ändrad genom förordning (EG) nr 2417/95, med vissa undantag på grund av dessa produkters speciella användningsändamål.

I syfte att säkerställa ett korrekt och enhetligt anbuds-förfarande bör det vidtas åtgärder utöver vad som anges i artikel 8.1 i förordning (EEG) nr 2173/79. Dessa åtgärder bör tillämpas så snart som möjligt.

Det verkar lämpligt att besluta om undantag från bestämmelserna i artikel 8.2 b i förordning (EEG) nr 2173/79 med tanke på de administrativa svårigheter som tillämpningen av denna punkt vållar i de berörda medlemsstaterna.

För vissa köttanläggningar i Danmark gäller särskilda veterinärregler beträffande export till vissa tredje länder.

Aktörerna bör lämna in separata anbud för kött som har producerats i sådana anläggningar.

Förvaltningskommittén för nötkött har inte avgivit något yttrande inom den tid som dess ordförande har bestämt.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

1. Försäljning skall ske av
 - cirka 1 000 ton framkvartsparter med ben som innehas av det tyska interventionsorganet,
 - cirka 500 ton framkvartsparter med ben som innehas av det österrikiska interventionsorganet,
 - cirka 500 ton framkvartsparter med ben som innehas av det belgiska interventionsorganet,
 - cirka 500 ton framkvartsparter med ben som innehas av det franska interventionsorganet,
 - cirka 500 ton framkvartsparter med ben som innehas av det italienska interventionsorganet,
 - cirka 500 ton framkvartsparter med ben som innehas av det nederländska interventionsorganet,
 - cirka 500 ton framkvartsparter med ben som innehas av det spanska interventionsorganet,
 - cirka 100 ton framkvartsparter med ben som innehas av det svenska interventionsorganet,
 - cirka 35 ton framkvartsparter med ben som innehas av det finska interventionsorganet,
 - cirka 1 500 ton benfritt nötkött som innehas av det irländska interventionsorganet,
 - cirka 1 500 ton benfritt nötkött som innehas av det danska interventionsorganet,
 - cirka 1 500 ton benfritt nötkött som innehas av det franska interventionsorganet,
 - cirka 1 500 ton benfritt nötkött som innehas av interventionsorganet i Förenade kungariket,
 - cirka 100 ton benfritt nötkött som innehas av det spanska interventionsorganet,

⁽¹⁾ EGT nr L 148, 28.6.1968, s. 24.

⁽²⁾ EGT nr L 296, 21.11.1996, s. 50.

⁽³⁾ EGT nr L 251, 5.10.1979, s. 12.

⁽⁴⁾ EGT nr L 248, 14.10.1995, s. 39.

⁽⁵⁾ EGT nr L 301, 17.10.1992, s. 17.

⁽⁶⁾ EGT nr L 104, 27.4.1996, s. 13.

⁽⁷⁾ EGT nr L 251, 1.10.1977, s. 60.

Närmare uppgifter om benfritt nötkött ges i bilaga I.

2. Enligt bestämmelserna i denna förordning skall de produkter som avses i punkt 1 säljas i enlighet med förordning (EEG) nr 2173/79, särskilt artiklarna 6–12 i denna, (EEG) nr 2182/77 och (EEG) nr 3002/92.

Artikel 2

1. Tidsfristen för att lämna in anbud, som skall uttryckas i ecu, skall gå ut kl. 12.00 den 8 september 1997.

De berörda interventionsorganen skall utarbeta ett meddelande om anbudsinfordran som skall inbegripa följande:

a) De kvantiteter nötkött som är till salu.

b) Tidsfrist och plats för inlämnande av anbud.

2. För framkvartsparter och för varje produkt som nämns i bilaga I skall de berörda interventionsorganen först sälja det kött som har lagrats längst.

3. Utan hinder av artiklarna 6 och 7 i förordning (EEG) nr 2173/79 skall bestämmelserna i och bilagorna till denna förordning tjäna som ett allmänt meddelande om anbudsinfordran.

4. Berörda parter kan få uppgifter om tillgängliga kvantiteter och de platser där produkterna lagras genom de adresser som förtecknas i bilaga II till denna förordning. Interventionsorganen skall dessutom anslå det meddelande som avses i punkt 1 på sina huvudkontor och får även offentliggöra det på annat håll.

5. Utan hinder av artikel 8.1 i förordning (EEG) nr 2173/79 skall ett anbud skickas till det berörda interventionsorganet i ett förseglat kuvert, med hänvisning till den förordning det gäller. Det förseglade kuvertet får inte öppnas av interventionsorganet innan den tidsfrist som avses i punkt 1 har löpt ut.

6. Utan hinder av artikel 8.2 b i förordning (EEG) nr 2173/79 skall det i anbudet inte anges i vilket eller vilka kyl- eller fryshus som produkterna förvaras.

Artikel 3

1. Medlemsstaterna skall underrätta kommissionen om de mottagna anbudet senast dagen efter utgången av tidsfristen för inlämnande av anbud.

2. Efter granskning av de mottagna anbudet skall det för varje produkt fastställas ett lägsta försäljningspris. I annat fall avbryts försäljningen.

Artikel 4

1. Ett anbud skall bara vara giltigt om de inges av en fysisk eller juridisk person som är momsregistrerad i en medlemsstat och vars verksamhet under minst tolv

månader har omfattat bearbetning av produkter som innehåller griskött.

2. Trots bestämmelserna i artikel 3.1 och 3.2 i förordning (EEG) nr 2182/77 skall anbudet åtföljas av

— en skriftlig förpliktelse från den sökande att inom den tid som avses i artikel 5.1 i förordning (EEG) nr 2182/77 bearbeta det köpta köttet till sådana produkter som avses i artikel 5,

— en exakt angivelse av den anläggning eller de anläggningar där det köpta köttet skall bearbetas.

3. En sökande enligt punkt 1 får skriftligen uppdraga åt ett ombud att ta emot de köpta produkterna för den sökandes räkning. I dessa fall skall ombudet lägga fram anbud på uppdrag av köparen tillsammans med den skriftliga instruktion som avses ovan.

4. De köpare och ombud som avses i föregående stycket skall föra löpande lagerbok som gör det möjligt att säkerställa produkternas användning och bestämmelseort, särskilt för att det skall gå att förvissa sig om att de uppköpta kvantiteterna motsvarar de bearbetade kvantiteterna.

Artikel 5

Kött som köpts enligt denna förordning skall bearbetas till bearbetade produkter som innehåller både nötkött och griskött. Dessutom skall tillfredsställande bevis tillhandahållas den behöriga myndigheten i den medlemsstat där bearbetningen utförs på att den berörda bearbetade produktens sammansättning har ändrats jämfört med sammansättningen före försäljningskontraktets datum, så att andelen griskött minskar med åtminstone tio procent och andelen nötkött ökar med motsvarande procentandel, varigenom den ökade andelen använt nötkött åtminstone skall motsvara minskningen av andelen använt griskött.

Artikel 6

Medlemsstaterna skall inrätta ett system för fysisk kontroll och dokumentkontroll för att se till att allt kött har bearbetats till de produkter som specificeras i artikel 5.

Systemet skall inbegripa fysiska kontroller av kvantiteten och kvaliteten vid bearbetningens början, under bearbetningen och efter det att bearbetningen har slutförts. I detta syfte skall bearbetningsföretagen alltid kunna påvisa det köpta köttets identitet och användning genom lämpliga produktionsregister.

Efter teknisk verifiering av produktionsmetoden av den behöriga myndigheten i den utsträckning som är nödvändig, får upptäkningsförluster och putsningar ingå i beräkningen.

Artikel 7

1. Den säkerhet som föreskrivs i artikel 15.1 i förordning (EEG) nr 2173/79 skall vara 12 ecu per 100 kg.
2. Den säkerhet som föreskrivs i artikel 4.1 i förordning (EEG) nr 2182/77 skall vara
 - för framkvartsparter med ben skillnaden i ecu mellan det pris per ton som erbjuds och 1 700 ecu,
 - för benfritt nötkött skillnaden i ecu mellan det pris per ton som erbjuds och 2 400 ecu.

Artikel 8

Genom undantag från artikel 9 i förordning (EEG) nr 2182/77 och, utöver de uppgifter som fastställs i förordning (EEG) nr 3002/92, skall fält 104 i kontrollkopiorna T 5 fyllas i med en eller flera av följande uppgifter:

- Para transformación [Reglamentos (CEE) n° 2182/77 y (CE) n° 1570/97]
- Til forarbejdning (forordning (EØF) nr. 2182/77 og (EF) nr. 1570/97)
- Zur Verarbeitung bestimmt (Verordnungen (EWG) Nr. 2182/77 und (EG) Nr. 1570/97)

- Για μεταποίηση [κανονισμοί (ΕΟΚ) αριθ. 2182/77 και (ΕΚ) αριθ. 1570/97]
- For processing (Regulations (EEC) No 2182/77 and (EC) No 1570/97)
- Destinés à la transformation [règlement (CEE) n° 2182/77 et (CE) n° 1570/97]
- Destinate alla trasformazione [regolamenti (CEE) n. 2182/77 e (CE) n. 1570/97]
- Bestemd om te worden verwerkt (Verordening (EEG) nr. 2182/77 en (EG) nr. 1570/97)
- Para transformação [Regulamentos (CEE) n° 2182/77 e (CE) n° 1570/97]
- Jalostettavaksi (Asetukset (ETY) N:o 2182/77 ja (EY) N:o 1570/97)
- För bearbetning (Förordningarna (EEG) nr 2182/77 och (EG) nr 1570/97).

Fält 106 på kontrollkopiorna T 5 skall fyllas i med uppgift om datum för slutande av försäljningskontraktet.

Artikel 9

Denna förordning träder i kraft dagen efter det att den har offentliggjorts i *Europeiska gemenskapernas officiella tidning*.

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Utfärdad i Bryssel den 4 augusti 1997.

På kommissionens vägnar
Monika WULF-MATHIES
Ledamot av kommissionen

ANEXO I — BILAG I — ANHANG I — ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ I — ANNEX I — ANNEXE I — ALLEGATO I — BIJLAGE I —
ANEXO I — LIITE I — BILAGA I

Estado miembro	Productos	Cantidad aproximada (toneladas)
Medlemsstat	Produkter	Tilnærmet mængde (tons)
Mitgliedstaat	Erzeugnisse	Ungefähre Mengen (Tonnen)
Κράτος μέλος	Προϊόντα	Κατά προσέγγιση ποσότητα (τόνοι)
Member State	Products	Approximate quantity (tonnes)
État membre	Produits	Quantité approximative (tonnes)
Stato membro	Prodotti	Quantità approssimativa (tonnellate)
Lidstaat	Producten	Hoeveelheid bij benadering (ton)
Estado-membro	Produtos	Quantidade aproximada (toneladas)
Jäsenvaltio	Tuotteet	Arvioitu määrä (tonneina)
Medlemsstat	Produkter	Ungefärlig kvantitet (ton)

Carne deshuesada⁽¹⁾ — Udbenet kød⁽¹⁾ — Fleisch ohne Knochen⁽¹⁾ — Οπίσθια τέταρτα με κόκαλα⁽¹⁾ — Boneless beef⁽¹⁾ — Viande désossée⁽¹⁾ — Carne senza osso⁽¹⁾ — Vlees zonder been⁽¹⁾ — Carne desossada⁽¹⁾ — Luuton naudanliha⁽¹⁾ — Benfritt kött⁽¹⁾

Danmark	A. ⁽²⁾	
	Interventionsbov (INT 22) ^(*)	400
	Interventionsbryst (INT 23) ^(*)	100
	Interventionsforfjerding (INT 24) ^(*)	400
	B.	
	Interventionsbov (INT 22)	218
France	Interventionsbryst (INT 23)	120
	Interventionsforfjerding (INT 24)	262
	Jarret arrière d'intervention (INT 11)	300
	Jarret avant d'intervention (INT 21)	300
	Épaule d'intervention (INT 22)	300
United Kingdom	Poitrine d'intervention (INT 23)	300
	Avant d'intervention (INT 24)	300
	Intervention shank (INT 11)	300
	Intervention shin (INT 21)	300
	Intervention shoulder (INT 22)	300
Ireland	Intervention brisket (INT 23)	300
	Intervention forequarter (INT 24)	300
	Intervention shank (INT 11)	300
	Intervention shin (INT 21)	300
	Intervention shoulder (INT 22)	300
España	Intervention brisket (INT 23)	300
	Intervention forequarter (INT 24)	300
	Jarrete de intervención (INT 11)	5
	Morcillo de intervención (INT 21)	15
	Paleta de intervención (INT 22)	40
	Pecho de intervención (INT 23)	40

⁽¹⁾ Véase el Anexo VII del Reglamento (CEE) n° 2453/93 (DO n° L 225 de 4. 9. 1993, p. 4), cuya última modificación la constituye el Reglamento (CE) n° 2368/96 (DO n° L 323 de 13. 12. 1996, p. 6).

⁽²⁾ Se bilag VII til forordning (EØF) nr. 2453/93 (EFT nr. L 225 af 4. 9. 1993, s. 4), senest ændret ved forordning (EF) nr. 2368/96 (EFT nr. L 323 af 13. 12. 1996, s. 6).

^(*) Vgl. Anhang VII der Verordnung (EWG) Nr. 2453/93 (ABl. Nr. L 225 vom 4. 9. 1993, S. 4), zuletzt geändert durch die Verordnung (EG) Nr. 2368/96 (ABl. Nr. L 323 vom 13. 12. 1996, S. 6).

⁽¹⁾ Βλέπε παράρτημα VII του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2453/93 (ΕΕ αριθ. L 225 της 4. 9. 1993, σ. 4), όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2368/96 (ΕΕ αριθ. L 323 της 13. 12. 1996, σ. 6).

⁽²⁾ See Annex VII to Regulation (EEC) No 2453/93 (OJ No L 225, 4. 9. 1993, p. 4), as last amended by Regulation (EC) No 2368/96 (OJ No L 323, 13. 12. 1996, p. 6).

^(*) Voir annexe VII du règlement (CEE) n° 2453/93 (JO n° L 225 du 4. 9. 1993, p. 4). Règlement modifié en dernier lieu par le règlement (CE) n° 2368/96 (JO n° L 323 du 13. 12. 1996, p. 6).

⁽¹⁾ Cfr. allegato VII del regolamento (CEE) n. 2453/93 (GU n. L 225 del 4. 9. 1993, pag. 4), modificato da ultimo dal regolamento (CE) n. 2368/96 (GU n. L 323 del 13. 12. 1996, pag. 6).

-
- (¹) Zie bijlage VII van Verordening (EEG) nr. 2453/93 (PB nr. L 225 van 4. 9. 1993, blz. 4), laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 2368/96 (PB nr. L 323 van 13. 12. 1996, blz. 6).
- (¹) Ver anexo VII do Regulamento (CEE) n.º 2453/93 (JO n.º L 225 de 4. 9. 1993, p. 4). Regulamento com a última redacção que lhe foi dada pelo Regulamento (CE) n.º 2368/96 (JO n.º L 323 de 13. 12. 1996, p. 6).
- (¹) Katso asetuksen (ETY) N:o 2453/93 (EYVL N:o L 225, 4.9.1993, s. 4), sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 2368/96 (EYVL N:o L 323, 13.12.1996, s. 6) liite VII.
- (¹) Se bilaga VII i förordning (EEG) nr 2453/93 (EGT nr L 225, 4.9.1993, s. 4), senast ändrad genom förordning (EG) nr 2368/96 (EGT nr L 323, 13.12.1996, s. 6).
- (²) Producida en un establecimiento cuyo número de registro sanitario esté comprendido entre 0 y 699.
- (²) Fremstillet på en virksomhed med et veterinært autorisationsnummer mellem 0 og 699.
- (²) Hergestellt in einer Fleischwarenfabrik mit einer veterinärrechtlichen Zulassungsnummer zwischen 0 und 699.
- (²) Παραχθέν σε εγκατάσταση με αριθμό κτηνιατρικής έγκρισης μεταξύ 0 και 699.
- (²) Produced in a plant having a veterinary approval number between 0 and 699.
- (²) Viandes produites dans un établissement dont le numéro d'agrément vétérinaire est compris entre 0 et 699.
- (²) Carni prodotte in uno stabilimento con un numero di riconoscimento veterinario compreso tra 0 e 699.
- (²) Geproduceerd in een inrichting met een veterinaire erkenningsnummer tussen 0 en 699.
- (²) Produzido num estabelecimento com um número de aprovação veterinária compreendido entre 0 e 699.
- (²) Tuotettu laitoksessa, jonka eläinlääkinnällinen hyväksyntänumero on välillä 0–699.
- (²) Producerat i en anläggning med ett veterinärkontrollnummer mellan 0 och 699.
-

*ANEXO II — BILAG II — ANHANG II — ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ II — ANNEX II — ANNEXE II —
ALLEGATO II — BIJLAGE II — ANEXO II — LIITE II — BILAGA II*

**Direcciones de los organismos de intervención — Interventionsorganernes adresser —
Anschriften der Interventionsstellen — Διευθύνσεις των οργανισμών παρεμβάσεως — Addresses
of the intervention agencies — Adresses des organismes d'intervention — Indirizzi degli
organismi d'intervento — Adressen van de interventiebureaus — Endereços dos organismos de
intervenção — Interventioelinten osoitteet — Interventionsorganens adresser**

BELGIQUE/BELGIË:

Bureau d'intervention et de restitution belge
Rue de Trèves 82
B-1040 Bruxelles
Belgisch Interventie- en Restitutiebureau
Trierstraat 82
B-1040 Brussel
Téléphone/Tel.: (32 2) 287 24 11; télex/telex: 24076-65567 BIRB BRU B; télécopieur/fax:
(32 2) 230 2533/280 03 07

BUNDESREPUBLIK DEUTSCHLAND:

Bundesanstalt für Landwirtschaft und Ernährung (BLE)
Postfach 180203, D-60083 Frankfurt am Main
Adickesallee 40
D-60322 Frankfurt am Main
Tel.: (49) 69 1564-704/755; Telex: 411727; Telefax: (49) 69 15 64-790/791

DANMARK:

Ministeriet for Fødevarer, Landbrug og Fiskeri
EU-direktoratet
Kampmannsgade 3
DK-1780 København V
Tlf. (45) 33 92 70 00; telex 151317 DK; fax (45) 33 92 69 48, (45) 33 92 69 23

ESPAÑA:

FEGA (Fondo Español de Garantía Agraria)
Calle Beneficencia, 8
E-28005 Madrid
Teléfono: (91) 347 65 00, 347 63 10; télex: FEGA 23427 E, FEGA 41818 E; fax: (91) 521 98 32, 522 43 87

FRANCE:

OFIVAL
80, avenue des Terroirs-de-France
F-75607 Paris Cedex 12
Téléphone: (33 1) 44 68 50 00; télex: 215330; télécopieur: (33 1) 44 68 52 33

ITALIA:

AIMA (Azienda di Stato per gli interventi nel mercato agricolo)
Via Palestro 81
I-00185 Roma
Tel. 49 49 91; Telex 61 30 03; telefax: 445 39 40/445 19 58

IRELAND:

Department of Agriculture, Food and Forestry
Agriculture House
Kildare Street
IRL-Dublin 2
Tel. (01) 678 90 11, ext. 2278 and 3806
Telex 93292 and 93607, fax (01) 661 62 63, (01) 678 52 14 and (01) 662 01 98

NEDERLAND:

Ministerie van Landbouw, Natuurbeheer en Visserij
Voedselvoorzieningsin- en verkoopbureau
p/a LASER, Zuidoost
Slachthuisstraat 71
Postbus 965
6040 AZ Roermond
Tel.: (31-475) 35 54 44; telex: 56396 VIB NL; fax: (31-475) 31 89 39.

ÖSTERREICH:

AMA-Agrarmarkt Austria
Dresdner Straße 70
A-1201 Wien
Tel.: (43-1) 33 15 12 20; Telefax: (43-1) 33 15 1297

SUOMI/FINLAND:

Ministry of Agriculture and Forestry
Department of Agriculture Policy
Mariankatu 23, PO Box 232
FIN-00171 Helsinki
Tel.: (358) 916 01; Telefax: (358) 916 09790

SVERIGE:

Statens jordbruksverk — Swedish Board of Agriculture
Vallgatan 8
S-551 82 Jönköping
Tfn (46-36) 15 50 00; telex 70991 SJV-S; fax (46-36) 19 05 46

UNITED KINGDOM:

Intervention Board, Executive Agency
Kings House
33 Kings Road
Reading RG1 3BU
Berkshire
Tel.: (01189) 58 36 26
Fax (01189) 56 67 50

KOMMISSIONENS FÖRORDNING (EG) nr 1571/97

av den 4 augusti 1997

om fastställande för juli månad 1997 av den särskilda jordbruksomräkningskursen för det belopp som skall utgå som ersättning för kostnaderna för lagring av socker

EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS KOMMISSION HAR ANTAGIT DENNA FÖRORDNING

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen,

med beaktande av rådets förordning (EEG) nr 1785/81 av den 30 juni 1981 om den gemensamma organisationen av marknaderna för socker⁽¹⁾, senast ändrad genom förordning (EG) nr 1599/96⁽²⁾,

med beaktande av rådets förordning (EEG) nr 3813/92 av den 28 december 1992 om den beräkningsenhet och de omräkningskurser som skall tillämpas inom den gemensamma jordbrukspolitiken⁽³⁾, senast ändrad genom förordning (EG) nr 150/95⁽⁴⁾,

med beaktande av kommissionens förordning (EEG) nr 1713/93 av den 30 juni 1993 om särskilda bestämmelser för tillämpningen av jordbruksomräkningskurserna på sockerområdet⁽⁵⁾, senast ändrad genom förordning (EEG) nr 59/97⁽⁶⁾, särskilt artikel 1.3 i denna, och

med beaktande av följande:

I artikel 1.2 i förordning (EEG) nr 1713/93 föreskrivs att det belopp som enligt artikel 8 i förordning (EEG) nr 1785/81 skall utgå som ersättning för lagringskostnader skall omräknas till nationell valuta med hjälp av en särskild jordbruksomräkningskurs, vilken skall vara lika med den tidsproportionellt beräknade genomsnittliga

jordbruksomräkningskurs som gällt under lagringsmånaden. Denna särskilda jordbruksomräkningskurs måste fastställas varje månad för föregående månad.

Tillämpningen av dessa bestämmelser medför att den särskilda jordbruksomräkningskursen för det belopp som skall utgå som ersättning för kostnaderna för lagring av socker måste fastställas för juli månad 1997 i de olika nationella valutorna i enlighet med bilagan till denna förordning.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

Den särskilda jordbruksomräkningskurs som skall användas för de olika nationella valutorna för omräkning av det belopp som skall utgå som ersättning för de lagringskostnader som avses i artikel 8 i förordning (EEG) nr 1785/81 skall fastställas för juli månad 1997 på det sätt som anges i bilagan.

Artikel 2

Denna förordning träder i kraft den 5 augusti 1997.

Den skall tillämpas från och med den 1 juli 1997.

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Utfärdad i Bryssel den 4 augusti 1997.

På kommissionens vägnar

Monika WULF-MATHIES

Ledamot av kommissionen

⁽¹⁾ EGT nr L 177, 1.7.1981, s. 4.

⁽²⁾ EGT nr L 206, 16.8.1996, s. 43.

⁽³⁾ EGT nr L 387, 31.12.1992, s. 1.

⁽⁴⁾ EGT nr L 22, 31.1.1995, s. 1.

⁽⁵⁾ EGT nr L 159, 1.7.1993, s. 94.

⁽⁶⁾ EGT nr L 14, 17.1.1997, s. 25.

BILAGA

till kommissionens förordning av den 4 augusti 1997 om fastställande för juli månad 1997 av den särskilda jordbruksomräkningskursen för det belopp som skall utgå som ersättning för kostnaderna för lagring av socker

Särskilda jordbruksomräkningskurser

1 ecu =	40,6857	belgiska och luxemburgska franc
	7,52077	danska kronor
	1,97130	tyska mark
	312,011	grekiska drakmer
	166,391	spanska pesetas
	6,65285	franska franc
	0,759189	irländska pund
	1 973,93	italienska lire
	2,21868	nederländska gulden
	13,8721	österrikiska schilling
	199,115	portugisiska escudos
	6,02811	finska mark
	8,88562	svenska kronor
	0,720829	pund sterling

KOMMISSIONENS FÖRORDNING (EG) nr 1572/97

av den 4 augusti 1997

om ändring av förordning (EG) nr 1445/95 om tillämpningsföreskrifter för ordningen med import- och exportlicenser inom nötköttssektorn

EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS KOMMISSION HAR
ANTAGIT DENNA FÖRORDNING

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen,

med beaktande av rådets förordning (EEG) nr 805/68 av den 27 juni 1968 om den gemensamma marknaden för nötkött⁽¹⁾, senast ändrad genom förordning (EG) nr 2222/96⁽²⁾, särskilt artiklarna 9 och 13 i denna, och

med beaktande av följande:

I artikel 10.5 i kommissionens förordning (EG) nr 1445/95 av den 26 juni 1995 om tillämpningsföreskrifter för ordningen med import- och exportlicenser inom nötköttssektorn och om upphävande av förordning (EEG) nr 2377/80⁽³⁾, senast ändrad genom förordning (EG) nr 1496/97⁽⁴⁾, föreskrivs som undantag från punkt 1 i samma artikel att tidsfristen om fem dagar inte gäller för ansökningar som avser en kvantitet lika med eller mindre än 22 ton och hänför sig till KN-numren 0201 och 0202, om den ansökande så begär.

I de fall ansökningar avslås har det visat sig att ansökningarna om licenser för fryst nötkött i dessa små kvantiteter har ökat onormalt mycket. Det finns därför skäl att från och med nu begränsa antalet ansökningar om licenser för

färskt och fryst nötkött som hänför sig till KN-numret 0201, i syfte att bättre kontrollera förvaltningen i fråga om kvantiteter.

De åtgärder som föreskrivs i denna förordning är förenliga med yttrandet från Förvaltningskommittén för nötkött.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

Artikel 10.5 första meningen i förordning (EG) nr 1445/95 skall ersättas med följande text:

”5. Som undantag från punkt 1 gäller tidsfristen om fem dagar inte för ansökningar som avser en kvantitet lika med eller mindre än 22 ton och hänför sig till KN-numret 0201, om den ansökande så begär.”

Artikel 2

Denna förordning träder i kraft samma dag som den offentliggörs i *Europeiska gemenskapernas officiella tidning*.

Den skall tillämpas för exportlicenser med förutfastställelse av exportbidrag för vilka ansökan ingivits från och med dagen efter den dag då denna förordning träder i kraft.

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Utfärdad i Bryssel den 4 augusti 1997.

På kommissionens vägnar

Monika WULF-MATHIES

Ledamot av kommissionen

⁽¹⁾ EGT nr L 148, 28.6.1968, s. 24.

⁽²⁾ EGT nr L 296, 21.11.1996, s. 50.

⁽³⁾ EGT nr L 143, 27.6.1995, s. 35.

⁽⁴⁾ EGT nr L 202, 30.7.1997, s. 36.

KOMMISSIONENS FÖRORDNING (EG) nr 1573/97

av den 4 augusti 1997

om fastställande av schablonvärden vid import för bestämning av ingångsriset för vissa frukter och grönsaker

EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS KOMMISSION HAR
ANTAGIT DENNA FÖRORDNING

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen,

med beaktande av kommissionens förordning (EG) nr 3223/94 av den 21 december 1994 om tillämpningsföreskrifter för importordningen för frukt och grönsaker⁽¹⁾, senast ändrad genom förordning (EG) nr 2375/96⁽²⁾, särskilt artikel 4.1 i denna,

med beaktande av rådets förordning (EEG) nr 3813/92 av den 28 december 1992 om den beräkningsenhet och de omräkningskurser som skall tillämpas avseende den gemensamma jordbrukspolitiken⁽³⁾, senast ändrad genom förordning (EG) nr 150/95⁽⁴⁾, särskilt artikel 3.3 i denna, och

med beaktande av följande:

I förordning (EG) nr 3223/94 anges som tillämpning av resultaten av de multilaterala förhandlingarna i Uruguay-rundan kriterierna för kommissionens fastställande av

schablonvärdena vid import från tredje land för de produkter och de perioder som anges i bilagan till den förordningen.

Vid tillämpningen av dessa kriterier bör schablonvärdena vid import fastställas till de nivåer som anges i bilagan till denna förordning.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

De schablonvärden vid import som avses i artikel 4 i förordning (EG) nr 3223/94 skall fastställas enligt tabellen i bilagan.

Artikel 2

Denna förordning träder i kraft den 5 augusti 1997.

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Utfärdad i Bryssel den 4 augusti 1997.

På kommissionens vägnar

Monika WULF-MATHIES

Ledamot av kommissionen

⁽¹⁾ EGT nr L 337, 24.12.1994, s. 66.

⁽²⁾ EGT nr L 325, 14.12.1996, s. 5.

⁽³⁾ EGT nr L 387, 31.12.1992, s. 1.

⁽⁴⁾ EGT nr L 22, 31.1.1995, s. 1.

BILAGA

till kommissionens förordning av den 4 augusti 1997 om fastställande av schablonvärden vid import för bestämning av ingångspriset för vissa frukter och grönsaker

(ecu/100 kg)

KN-nr	Kod för tredje land (1)	Schablonvärde vid import	
ex 0707 00 25	052	73,0	
	999	73,0	
0709 90 79	052	76,7	
	999	76,7	
0805 30 30	388	56,8	
	524	63,2	
	528	56,9	
	999	59,0	
0806 10 40	052	102,9	
	400	228,6	
	512	114,3	
	600	154,8	
	624	180,7	
	999	156,3	
	0808 10 92, 0808 10 94, 0808 10 98	388	78,0
400		64,2	
508		76,2	
512		43,3	
528		51,6	
800		142,7	
804		81,4	
999		76,8	
0808 20 57		052	94,7
		388	56,9
	512	59,7	
	528	33,6	
	999	61,2	
0809 20 69	052	176,9	
	400	223,1	
	616	263,9	
	999	221,3	
0809 30 41, 0809 30 49	052	76,8	
	999	76,8	
0809 40 30	064	98,7	
	066	95,1	
	624	185,5	
	999	126,4	

(1) Landsbeteckningar som fastställs i kommissionens förordning (EG) nr 68/96 (EGT nr L 14, 19.1.1996, s. 6). Koden "999" betecknar "övriga ursprung".

KOMMISSIONENS FÖRORDNING (EG) nr 1574/97

av den 4 augusti 1997

om avvisande av ansökningar om exportlicens inom spannmålssektorn

EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS KOMMISSION HAR
ANTAGIT DENNA FÖRORDNING

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen,

med beaktande av rådets förordning (EEG) nr 1766/92 av den 30 juni 1992 om den gemensamma organisationen av marknaden för spannmål⁽¹⁾, senast ändrad genom kommissionens förordning (EG) nr 923/96⁽²⁾,

med beaktande av kommissionens förordning (EG) nr 1162/95 av den 23 maj 1995 om särskilda tillämpningsföreskrifter för systemet med import- och exportlicenser för spannmål och ris⁽³⁾, senast ändrad genom förordning (EG) nr 932/97⁽⁴⁾, särskilt artikel 7.3 i denna, och

med beaktande av följande:

Mängden ansökningar om exportlicenser med eller utan förutfastställelse av avgifter för vanligt vete, finmalet mjöl av vanligt vete och spält, finmalet mjöl av blandsäd av vete och råg, krossgryn samt grovt mjöl av vanligt vete och spält såsom också durumvete, finmalet mjöl av

durumvete, och krossgryn samt grovt mjöl av durumvete; är substantiell och av spekulativ karaktär. Det har därför beslutats att alla ansökningar om exportlicenser för produkter framställda den 1 och 4 augusti 1997 skall avvisas.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

I enlighet med artikel 7.3 i förordning (EG) nr 1162/95 skall ansökningar om exportlicenser med eller utan förutfastställelse av avgifter för produkter hörande under KN-nummer 1001 10 00, 1001 90 99, 1101 00 11, 1101 00 15, 1101 00 90, 1103 11 10 och 1103 11 90 framställda den 1 och 4 augusti 1997 avvisas.

Artikel 2

Denna förordning träder i kraft den 5 augusti 1997.

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Utfärdad i Bryssel den 4 augusti 1997.

På kommissionens vägnar

Monika WULF-MATHIES

Ledamot av kommissionen

⁽¹⁾ EGT nr L 181, 1.7.1992, s. 21.

⁽²⁾ EGT nr L 126, 24.5.1996, s. 37.

⁽³⁾ EGT nr L 117, 24.5.1995, s. 2.

⁽⁴⁾ EGT nr L 135, 27.5.1997, s. 2.

KOMMISSIONENS FÖRORDNING (EG) nr 1575/97
av den 4 augusti 1997
om ändring av exportavgifterna för spannmålsprodukter

EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS KOMMISSION HAR
ANTAGIT DENNA FÖRORDNING

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen,

med beaktande av rådets förordning (EEG) nr 1766/92 av den 30 juni 1992 om den gemensamma organisationen av marknaden för spannmål⁽¹⁾, senast ändrad genom kommissionens förordning (EG) nr 923/96⁽²⁾, särskilt artikel 16 i denna, och

med beaktande av följande:

I artikel 16 i förordning (EEG) nr 1766/92 föreskrivs att lämpliga åtgärder kan vidtas när noteringar eller priser på världsmarknaden för vissa produkter når gemenskapens prisnivå och när denna situation kan antas komma att bestå och förvärras och därvid störa eller hota att störa gemenskapens marknad. I artikel 15 i kommissionens förordning (EG) nr 1501/95⁽³⁾, senast ändrad genom förordning (EG) nr 1259/97⁽⁴⁾ föreskrivs att det kan fastställas en exportavgift när sådana villkor är uppfyllda och att denna kan variera beroende på destination.

Priserna på världsmarknaden för vanligt vete och durumvete har nått samma nivå som priserna inom gemenskapen. Detta kommer troligtvis att medföra att exporten av vanligt vete, durumvete, mjöl av vanligt vete, mjöl av durumvete, mjöl av blandsäd, krossgryn samt grovt mjöl av vanligt vete och krossgryn samt grovt mjöl av durumvete från gemenskapen ökar i allt för hög grad. Det har därför beslutats att det skall fastställas en exportavgift för dessa produkter som är anpassad till den situation som för närvarande råder på världsmarknaden på en sådan nivå att störningar på gemenskapens marknad undviks.

Exportlicenserna för dessa produkter för vilka ansökan inlämnats före den 1 augusti 1997 skall fortfarande gälla. Denna giltighetstid har av försiktighetsskäl redan begränsats till 30 dagar för att begränsa kvantiteterna. Det är därför inte nödvändigt att vidta denna åtgärd.

Bestämmelserna i förordning (EEG) nr 120/89⁽⁵⁾, senast ändrad genom kommissionens förordning (EG) nr 2194/96⁽⁶⁾, särskilt artikel 3 i denna, skall gälla.

Mot bakgrund av den senaste tidens marknads- och växelkursutveckling förefaller en omedelbar höjning av exportavgiften vara den mest lämpliga åtgärden för att undvika störningar på marknaden.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

1. Den exportavgift som avses i artikel 15 i förordning (EG) nr 1501/95 skall fastställas enligt den nivå som anges i bilagan till denna förordning.
2. Denna avgift skall inte tillämpas på exportlicenser för vilka ansökan inlämnats före den 1 augusti 1997.
3. Kommissionens förordning (EG) nr 1551/97⁽⁷⁾ upphävs.

Artikel 2

Denna förordning träder i kraft den 5 augusti 1997.

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Utfärdad i Bryssel den 4 augusti 1997.

På kommissionens vägnar

Monika WULF-MATHIES

Ledamot av kommissionen

⁽¹⁾ EGT nr L 181, 1.7.1992, s. 21.
⁽²⁾ EGT nr L 126, 24.5.1996, s. 37.
⁽³⁾ EGT nr L 147, 30.6.1995, s. 7.
⁽⁴⁾ EGT nr L 174, 2.7.1997, s. 10.

⁽⁵⁾ EGT nr L 16, 20.1.1989, s. 19.
⁽⁶⁾ EGT nr L 293, 16.11.1996, s. 3.
⁽⁷⁾ EGT nr L 206, 1.8.1997, s. 58.

BILAGA

KN-nummer	Exportavgiftsnivå (ecu/ton)
1001 10 00	10,00
1001 90 99	3,00
1101 00 11	15,00
1101 00 15	4,00
1101 00 90	4,00
1103 11 10	15,00
1103 11 90	4,00

KOMMISSIONENS DIREKTIV 97/47/EG

av den 28 juli 1997

om ändring av bilagorna till direktiv 77/101/EEG, 79/373/EEG och 91/357/EEG

(Text av betydelse för EES)

EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS KOMMISSION HAR
ANTAGIT DETTA DIREKTIV

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen,

med beaktande av rådets direktiv 77/101/EEG av den 23 november 1976 om saluföring av foderråvaror⁽¹⁾, senast ändrat genom direktiv 90/654/EEG⁽²⁾, särskilt artikel 10 i detta,

med beaktande av rådets direktiv 79/373/EEG av den 2 april 1979 om saluföring av foderblandningar⁽³⁾, senast ändrat genom direktiv 96/24/EG⁽⁴⁾, särskilt artikel 10 e i detta, och

med beaktande av följande:

Fall av bovin spongiform encefalopati (BSE) har konstaterats i några medlemsstater. Även fall av skrapie förekommer i vissa medlemsstater. Överföringen av BSE- och skrapiesmittämnet kan ske via näringsintaget.

BSE hos nötkreatur anses ha orsakats av att de utfodrats med protein från idisslare som innehöll smittämnen av transmissibel spongiform encefalopati och som inte hade behandlats tillräckligt för att inaktivera dessa smittämnen.

För att skydda idisslare mot den hälsorisk som uppkom genom att metoderna för behandling av protein inte alltid kunde garantera en fullständig inaktivering av dessa smittämnen, antog kommissionen beslut 94/381/EG av den 27 juni 1994 om vissa skyddsåtgärder vad avser bovin spongiform encefalopati och utfodring med däggdjursprotein⁽⁵⁾, senast ändrat genom beslut 95/60/EG⁽⁶⁾. Genom denna bestämmelse förbjuds all utfodring av idisslare med protein från däggdjur, med undantag för vissa produkter som inte utgör någon hälsorisk.

Med hänsyn till hälsorisken i samband med att idisslare utfodras med infekterat protein från däggdjur och med hänsyn till att det inte kan uteslutas att sjukdomen är överförbar till människor, drog rådet på sitt möte den

1–3 april 1996 slutsatsen att ytterligare åtgärder till skydd för folk- och djurhälsa borde vidtas.

Av praktiska skäl och för att säkerställa den juridiska samstämmigheten har användningen av protein från däggdjur förbjudits som råvara i foderblandningar för idisslare genom kommissionens beslut 95/274/EG av den 10 juli 1995 om ändring av beslut 91/516/EEG om upprättande av en förteckning över råvaror vilkas användning är förbjuden i foderblandningar⁽⁷⁾.

Direktiven 77/101/EEG och 79/373/EEG fastställer allmänna och särskilda saluförings- och märkningsföreskrifter för foderråvaror och foderblandningar. För att förhindra att en användare av proteinfoderråvaror som härrör från vissa däggdjur, av okunskap om de gällande foder- och veterinärrättsliga bestämmelserna, utfodrar sina idisslare med sådana foderråvaror, bör produkterna märkas med en upplysning om utfodringsförbudet. Eftersom direktiv 77/101/EEG upphävs genom rådets direktiv 96/25/EG av den 29 april 1996 om avyttring av foderråvaror⁽⁸⁾, bör det även vidtas liknande åtgärder i direktiv 96/25/EG.

Bestämmelserna i detta beslut skall tillämpas utan att det påverkar striktare bestämmelser som vissa medlemsstater kan ha beslutat om i enlighet med vad som medges i artikel 1.2 i rådets direktiv 90/667/EEG av den 27 november 1990 om fastställande av veterinära bestämmelser om bortskaffande och bearbetning av animaliskt avfall och dess utsläppande på marknaden samt om förhindrande av sjukdomsalstrande organismer i foder av animaliskt ursprung samt om ändring av direktiv 90/425/EEG⁽⁹⁾.

Medlemsstater med striktare förbudsbestämmelser skall anpassa de föreskrivna märkningsbestämmelserna så att de överensstämmer med deras lagstiftning.

Med de gruppbeteckningar för råvaror som föreskrivs i kommissionens direktiv 91/357/EEG av den 13 juni 1991 om fastställande av gruppbeteckningar för råvaror som får användas vid märkning av foderblandningar till andra djur än sällskapsdjur⁽¹⁰⁾, kan flera råvaror sammanföras under

⁽¹⁾ EGT nr L 32, 3.2.1977, s. 1.

⁽²⁾ EGT nr L 353, 17.12.1990, s. 48.

⁽³⁾ EGT nr L 86, 6.4.1979, s. 30.

⁽⁴⁾ EGT nr L 125, 23.5.1996, s. 33.

⁽⁵⁾ EGT nr L 172, 7.7.1994, s. 23.

⁽⁶⁾ EGT nr L 55, 11.3.1995, s. 43.

⁽⁷⁾ EGT nr L 167, 18.7.1995, s. 24.

⁽⁸⁾ EGT nr L 125, 23.5.1996, s. 35.

⁽⁹⁾ EGT nr L 363, 27.12.1990, s. 51.

⁽¹⁰⁾ EGT nr L 193, 17.7.1991, s. 34.

en gemensam beteckning. Djurhållaren bör dock noga och korrekt informeras om foderblandningar som innehåller proteinråvaror som härrör från däggdjur. Därför rekommenderas det att man vid märkningen av foderblandningar stryker beteckningen "produkt av landdjur" som tillhör denna grupp av råvaror. Till följd av detta bör foderproducenter ange den exakta beteckningen på dessa råvaror, eftersom de inte längre ingår i någon av de grupper som föreskrivs i bilagan till direktiv 91/357/EEG.

De åtgärder som föreskrivs i detta direktiv är förenliga med yttrandet från Ständiga foderkommittén.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

Bestämmelserna i detta direktiv skall tillämpas utan att det påverkar tillämpningen av beslut 94/381/EEG.

Artikel 2

Ändring av direktiv 77/101/EEG

I del A i bilagan till direktiv 77/101/EEG skall följande punkt läggas till:

"3. Märkning av foderråvaror som består av protein från däggdjur

3.1 Foderråvaror som består av protein från däggdjur skall märkas med följande anvisning: 'Det är förbjudet att använda dessa foderråvaror, som består av protein från däggdjur, som foder till idisslare.'

Detta gäller inte

— mjölk och mjölkprodukter,

— gelatin,

— aminosyror framställda av hud och skinn genom att materialet först utsätts för ett pH av 1 till 2 följt av ett pH av > 11 varefter det upphettas vid ett tryck på 3 bar under 30 minuter vid 140 °C,

— kalciumhydrogenortofosfat (dikalciumfosfat) från avfettade ben, och

— torkad plasma och andra blodprodukter.

3.2 Om en medlemsstat har förbjudit användning av protein från däggdjur i enlighet med vad som

anges i punkt 3.1 första meningen i foder för vissa djur som inte är idisslare, enligt vad som medges i artikel 1.2 i rådets direktiv 90/667/EEG (*) skall det av anvisningen i punkt 3.1 framgå vilka andra djurarter eller -kategorier det är förbjudet att utfodra med produkterna i fråga.

(*) EGT nr L 363, 27.12.1990, s. 51."

Artikel 3

Ändring av direktiv 79/373/EEG

I del A i bilagan till direktiv 79/373/EEG skall följande punkt läggas till:

"7. Märkning av foderblandningar som innehåller protein från däggdjur.

7.1 Foderblandningar som innehåller protein från däggdjur, och som är avsedda för andra djur än sällskapsdjur, skall märkas med följande anvisning: 'Det är förbjudet att använda dessa foderblandningar, som innehåller protein från däggdjur, som foder till idisslare.'

Detta gäller inte för foderblandningar som inte innehåller andra protein från däggdjur än

— mjölk och mjölkprodukter,

— gelatin,

— aminosyror framställda av hud och skinn genom att materialet först utsätts för ett pH av 1 till 2 följt av ett pH av > 11 varefter det upphettas vid ett tryck på 3 bar under 30 minuter vid 140 °C,

— kalciumhydrogenortofosfat (dikalciumfosfat) från avfettade ben, och

— torkad plasma och andra blodprodukter.

7.2 Om en medlemsstat har förbjudit användning av protein från däggdjur i enlighet med vad som anges i punkt 7.1 första meningen i foder för vissa djur som inte är idisslare, enligt vad som medges i artikel 1.2 i rådets direktiv 90/667/EEG (*) skall det av anvisningen i punkt 3.1 framgå vilka andra djurarter eller -kategorier det är förbjudet att utfodra med produkterna i fråga.

(*) EGT nr L 363, 27.12.1990, s. 51."

*Artikel 4***Ändring av direktiv 91/357/EEG**

Bilagan till direktiv 91/357/EEG skall ändras på följande sätt:

1. Den tolfte gruppen "produkt av landdjur" skall utgå.
2. I kolumn 1 skall punkterna 13, 14, 15 och 16 ersättas av punkterna 12, 13, 14 och 15.

Artikel 5

1. Medlemsstaterna skall sätta i kraft de lagar och andra författningar som är nödvändiga för att följa detta direktiv senast den 1 december 1997. De skall genast informera kommissionen om detta.

När en medlemstat antar dessa bestämmelser skall de innehålla en hänvisning till detta direktiv eller åtföljas av en sådan hänvisning när de offentliggörs. Föreskrifterna om hur hänvisningen skall göras skall medlemsstaten själv utfärda.

2. Medlemsstaterna skall till kommissionen överlämna texterna till centrala bestämmelser i inhemsk lagstiftning som de antar inom det område som regleras av detta direktiv.

Artikel 6

Denna direktiv träder i kraft den tredje dagen efter det att den har offentliggjorts i *Europeiska gemenskapernas officiella tidning*.

Artikel 7

Detta direktiv riktar sig till medlemsstaterna.

Utfärdat i Bryssel den 28 juli 1997.

På kommissionens vägnar

Franz FISCHLER

Ledamot av kommissionen

II

(Rättsakter vilkas publicering inte är obligatorisk)

KOMMISSIONEN

KOMMISSIONENS BESLUT

av den 3 juli 1997

om begäran om undantag inlämnad av Luxemburg i enlighet med artikel 8.2 c i rådets direktiv 70/156/EEG om tillnärmning av medlemsstaternas lagstiftning om typgodkännande av motorfordon och släpvagnar till dessa fordon

(Endast den franska texten är giltig)

(97/486/EG)

EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS KOMMISSION HAR
FATTAT DETTA BESLUT

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen,

med beaktande av rådets direktiv 70/156/EEG av den 6 februari 1970 om tillnärmning av medlemsstaternas lagstiftning om typgodkännande av motorfordon och släpvagnar till dessa ⁽¹⁾, senast ändrat genom Europaparlamentets och rådets direktiv 96/79/EG ⁽²⁾, särskilt artikel 8.2 c i detta, och

med beaktande av följande:

Den begäran från Luxemburg som inlämnades den 7 november 1996 och som nådde kommissionen den 14 november 1996 innehöll den information som avses i artikel 8.2 c. Begäran avser montering på två fordonstyper av tre typer av tredje stopplykter vilka finns återgivna under kategori ECE S3 i förordning ECE (Förenta nationernas ekonomiska kommission för Europa) nr 7 och vilka är utförda i enlighet med förordning ECE nr 48.

Det finns grund för de skäl som åberopas i begäran, nämligen att dessa stopplykter liksom monteringen av

dem vare sig svarar mot bestämmelserna i rådets direktiv 76/758/EEG av den 27 juli 1976 om tillnärmning av medlemsstaternas lagstiftning om breddmarkeringslykter, främre sidopositionslykter, bakre sidopositionslykter och stopplykter för motorfordon och släpvagnar till dessa fordon ⁽³⁾, senast ändrat genom kommissionens direktiv 89/516/EEG ⁽⁴⁾, eller bestämmelserna i rådets direktiv 76/756/EEG av den 27 juli 1976 om tillnärmning av medlemsstaternas lagstiftning om montering av belysnings- och ljussignalanordningar av motorfordon och släpvagnar till dessa fordon ⁽⁵⁾, senast ändrat genom kommissionens direktiv 91/663/EEG ⁽⁶⁾. Beskrivningen av kontroller och av resultat av dem samt deras överensstämmelse med ECE:s förordningar nr 7 och nr 48 säkerställer en tillfredsställande trafiksäkerhetsnivå.

De berörda gemenskapsdirektiven kommer att ändras i syfte att tillåta tillverkning och montering av sådana stopplykter.

Den åtgärd som föreskrivs i detta beslut är förenlig med yttrandet från Kommittén för anpassning till teknisk utveckling, upprättad genom direktiv 70/156/EEG.

⁽¹⁾ EGT nr L 42, 23.2.1970, s. 1.

⁽²⁾ EGT nr L 18, 21.1.1997, s. 7.

⁽³⁾ EGT nr L 262, 27.9.1976, s. 54.

⁽⁴⁾ EGT nr L 265, 12.9.1989, s. 1.

⁽⁵⁾ EGT nr L 262, 27.9.1976, s. 1.

⁽⁶⁾ EGT nr L 366, 31.12.1991, s. 17.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

Härmed godkänns Luxemburgs begäran om undantag för tillverkning av tre typer av tredje stopplykter som finns återgivna under kategori ECE S3 i ECE:s förordning nr 7 och för montering av sådana i enlighet med ECE:s förordning nr 48 på de fordonstyper som lyktorna är avsedda för.

Artikel 2

Detta beslut riktar sig till Luxemburg.

Utfärdat i Bryssel den 3 juli 1997.

På kommissionens vägnar

Martin BANGEMANN

Ledamot av kommissionen

KOMMISSIONENS BESLUT

av den 3 juli 1997

om begäran om undantag inlämnad av Luxemburg i enlighet med artikel 8.2 c i rådets direktiv 70/156/EEG om tillnärmning av medlemsstaternas lagstiftning om typgodkännande av motorfordon och släpvagnar till dessa fordon

(Endast den franska texten är giltig)

(97/487/EG)

EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS KOMMISSION HAR FATTAT DETTA BESLUT

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen,

med beaktande av rådets direktiv 70/156/EEG av den 6 februari 1970 om tillnärmning av medlemsstaternas lagstiftning om typgodkännande av motorfordon och släpvagnar till dessa ⁽¹⁾, senast ändrat genom Europaparlamentets och rådets direktiv 96/79/EG ⁽²⁾, särskilt artikel 8.2 c i detta, och

med beaktande av följande:

Den begäran från de Luxemburgska myndigheterna som inlämnades den 20 augusti 1996, bekräftades genom brev av den 16 september 1996, och som nådde kommissionen den 16 september 1996 innehöll den information som avses i artikel 8.2 c. Begäran avser montering på en fordonstyp av en typ av tredje stopplykta som finns återgiven under kategori ECE S3 i förordning ECE (Förenta nationernas ekonomiska kommission för Europa) nr 7 och som är utförd i enlighet med förordning ECE nr 48.

Det finns grund för de skäl som åberopas i begäran, nämligen att denna stopplykta liksom monteringen av den vare sig svarar mot bestämmelserna i rådets direktiv 76/758/EEG av den 27 juli 1976 om tillnärmning av medlemsstaternas lagstiftning om breddmarkeringslykter, främre sidopositionslykter, bakre sidopositionslykter och stopplykter för motorfordon och släpvagnar till dessa fordon ⁽³⁾, senast ändrat genom kommissionens direktiv 89/516/EEG ⁽⁴⁾, eller bestämmelserna i rådets direktiv 76/756/EEG av den 27 juli 1976 om tillnärmning av medlemsstaternas lagstiftning om montering av belysnings- och ljussignalanordningar av motorfordon och

släpvagnar till dessa fordon ⁽⁵⁾, senast ändrat genom kommissionens direktiv 91/663/EEG ⁽⁶⁾. Beskrivningen av kontroller och av resultat av dem samt deras överensstämmelse med ECE:s förordningar nr 7 och nr 48 säkerställer en tillfredsställande trafiksäkerhetsnivå.

De berörda gemenskapsdirektiven kommer att ändras i syfte att tillåta tillverkning och montering av sådan stopplykta.

Den åtgärd som föreskrivs i detta beslut är förenlig med yttrandet från Kommittén för anpassning till teknisk utveckling, upprättad genom direktiv 70/156/EEG.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

Härmed godkänns Luxemburgs begäran om undantag för tillverkning av en typ av tredje stopplykta som finns återgiven under kategori ECE S3 i ECE:s förordning nr 7 och för montering av denna sådana i enlighet med ECE:s förordning nr 48 på de fordonstyper som lyktan är avsedd för.

Artikel 2

Detta beslut riktar sig till Luxemburg.

Utfärdat i Bryssel den 3 juli 1997.

På kommissionens vägnar

Martin BANGEMANN

Ledamot av kommissionen

⁽¹⁾ EGT nr L 42, 23.2.1970, s. 1.

⁽²⁾ EGT nr L 18, 21.1.1997, s. 7.

⁽³⁾ EGT nr L 262, 27.9.1976, s. 54.

⁽⁴⁾ EGT nr L 265, 12.9.1989, s. 1.

⁽⁵⁾ EGT nr L 262, 27.9.1976, s. 1.

⁽⁶⁾ EGT nr L 366, 31.12.1991, s. 17.

KOMMISSIONENS BESLUT

av den 3 juli 1997

om begäran om undantag inlämnad av Nederländerna i enlighet med artikel 8.2 c i rådets direktiv 70/156/EEG om tillnärmning av medlemsstaternas lagstiftning om typgodkännande av motorfordon och släpvagnar till dessa fordon

(Endast den nederländska texten är giltig)

(97/488/EG)

EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS KOMMISSION HAR FATTAT DETTA BESLUT

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen,

med beaktande av rådets direktiv 70/156/EEG av den 6 februari 1970 om tillnärmning av medlemsstaternas lagstiftning om typgodkännande av motorfordon och släpvagnar till dessa ⁽¹⁾, senast ändrat genom Europaparlamentets och rådets direktiv 96/79/EG ⁽²⁾, särskilt artikel 8.2 c i detta, och

med beaktande av följande:

Den begäran från Nederländerna som inlämnades den 5 november 1996, och som nådde kommissionen den 11 november 1996 innehöll den information som avses i artikel 8.2 c. Begäran avser montering på en fordonstyp av fyra typer av tredje stopplykter vilka finns återgivna under kategori ECE S3 i förordning ECE (Förenta nationernas ekonomiska kommission för Europa) nr 7 och vilka är utförda i enlighet med förordning ECE nr 48.

Det finns grund för de skäl som åberopas i begäran, nämligen att dessa stopplykter liksom monteringen av dem vare sig svarar mot bestämmelserna i rådets direktiv 76/758/EEG av den 27 juli 1976 om tillnärmning av medlemsstaternas lagstiftning om breddmarkeringslykter, främre sidopositionslykter, bakre sidopositionslykter och stopplykter för motorfordon och släpvagnar till dessa fordon ⁽³⁾, senast ändrat genom kommissionens direktiv 89/516/EEG ⁽⁴⁾, eller bestämmelserna i rådets direktiv 76/756/EEG av den 27 juli 1976 om tillnärmning av medlemsstaternas lagstiftning om montering av belysnings- och ljussignalanordningar av motorfordon och släpvagnar till dessa fordon ⁽⁵⁾, senast ändrat genom kommissionens direktiv 91/663/EEG ⁽⁶⁾. Beskrivningen av kontroller och av resultat av dem samt deras överensstäm-

melse med ECE:s förordningar nr 7 och nr 48 säkerställer en tillfredsställande trafiksäkerhetsnivå.

De berörda gemenskapsdirektiven kommer att ändras i syfte att tillåta tillverkning och montering av sådana stopplykter.

Den åtgärd som föreskrivs i detta beslut är förenlig med yttrandet från Kommittén för anpassning till teknisk utveckling, upprättad genom direktiv 70/156/EEG.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

Härmed godkänns Nederländernas begäran om undantag för tillverkning av fyra typer av tredje stopplykter som finns återgivna under kategori ECE S3 i ECE:s förordning nr 7 och för montering av sådana i enlighet med ECE:s förordning nr 48 på de fordonstyper som lyktorna är avsedda för.

Artikel 2

Detta beslut riktar sig till Nederländerna.

Utfärdat i Bryssel den 3 juli 1997.

På kommissionens vägnar

Martin BANGEMANN

Ledamot av kommissionen

⁽¹⁾ EGT nr L 42, 23.2.1970, s. 1.

⁽²⁾ EGT nr L 18, 21.1.1997, s. 7.

⁽³⁾ EGT nr L 262, 27.9.1976, s. 54.

⁽⁴⁾ EGT nr L 265, 12.9.1989, s. 1.

⁽⁵⁾ EGT nr L 262, 27.9.1976, s. 1.

⁽⁶⁾ EGT nr L 366, 31.12.1991, s. 17.

KOMMISSIONENS BESLUT

av den 3 juli 1997

om begäran om undantag inlämnad av Nederländerna i enlighet med artikel 8.2 c i rådets direktiv 70/156/EEG om tillnärmning av medlemsstaternas lagstiftning om typgodkännande av motorfordon och släpvagnar till dessa fordon

(Endast den nederländska texten är giltig)

(97/489/EG)

EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS KOMMISSION HAR FATTAT DETTA BESLUT

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen,

med beaktande av rådets direktiv 70/156/EEG av den 6 februari 1970 om tillnärmning av medlemsstaternas lagstiftning om typgodkännande av motorfordon och släpvagnar till dessa ⁽¹⁾, senast ändrat genom Europaparlamentets och rådets direktiv 96/79/EG ⁽²⁾, särskilt artikel 8.2 c i detta, och

med beaktande av följande:

Den begäran från Nederländerna som inlämnades den 5 november 1996 och som nådde kommissionen den 11 november 1996 innehöll den information som avses i artikel 8.2 c. Begäran avser montering på en fordonstyp av två typer av tredje stopplykter vilka finns återgivna under kategori ECE S3 i förordning ECE (Förenta nationernas ekonomiska kommission för Europa) nr 7 och vilka är utförda i enlighet med förordning ECE nr 48.

Det finns grund för de skäl som åberopas i begäran, nämligen att dessa stopplykter liksom monteringen av dem vare sig svarar mot bestämmelserna i rådets direktiv 76/758/EEG av den 27 juli 1976 om tillnärmning av medlemsstaternas lagstiftning om breddmarkeringslykter, främre sidopositionslykter, bakre sidopositionslykter och stopplykter för motorfordon och släpvagnar till dessa fordon ⁽³⁾, senast ändrat genom kommissionens direktiv 89/516/EEG ⁽⁴⁾, eller bestämmelserna i rådets direktiv 76/756/EEG av den 27 juli 1976 om tillnärmning av medlemsstaternas lagstiftning om montering av belysnings- och ljussignalanordningar av motorfordon och släpvagnar till dessa fordon ⁽⁵⁾, senast ändrat genom kommissionens direktiv 91/663/EEG ⁽⁶⁾. Beskrivningen av kontroller och av resultat av dem samt deras överensstäm-

melse med ECE:s förordningar nr 7 och nr 48 säkerställer en tillfredsställande trafiksäkerhetsnivå.

De berörda gemenskapsdirektiven kommer att ändras i syfte att tillåta tillverkning och montering av sådana stopplykter.

Den åtgärd som föreskrivs i detta beslut är förenlig med yttrandet från Kommittén för anpassning till teknisk utveckling, upprättad genom direktiv 70/156/EEG.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

Härmed godkänns Nederländernas begäran om undantag för tillverkning av två typer av tredje stopplykter som finns återgivna under kategori ECE S3 i ECE:s förordning nr 7 och för montering av sådana i enlighet med ECE:s förordning nr 48 på de fordonstyper som lyktorna är avsedda för.

Artikel 2

Detta beslut riktar sig till Nederländerna.

Utfärdat i Bryssel den 3 juli 1997.

På kommissionens vägnar

Martin BANGEMANN

Ledamot av kommissionen

⁽¹⁾ EGT nr L 42, 23.2.1970, s. 1.

⁽²⁾ EGT nr L 18, 21.1.1997, s. 7.

⁽³⁾ EGT nr L 262, 27.9.1976, s. 54.

⁽⁴⁾ EGT nr L 265, 12.9.1989, s. 1.

⁽⁵⁾ EGT nr L 262, 27.9.1976, s. 1.

⁽⁶⁾ EGT nr L 366, 31.12.1991, s. 17.

KOMMISSIONENS BESLUT

av den 3 juli 1997

om begäran om undantag inlämnad av Belgien i enlighet med artikel 8.2 c i rådets direktiv 70/156/EEG om tillnärmning av medlemsstaternas lagstiftning om typgodkännande av motorfordon och släpvagnar till dessa fordon

(Endast den franska och den nederländska texten är giltig)

(97/490/EG)

EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS KOMMISSION HAR
FATTAT DETTA BESLUT

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen,

med beaktande av rådets direktiv 70/156/EEG av den 6 februari 1970 om tillnärmning av medlemsstaternas lagstiftning om typgodkännande av motorfordon och släpvagnar till dessa (¹), senast ändrat genom Europaparlamentets och rådets direktiv 96/79/EG (²), särskilt artikel 8.2 c i detta, och

med beaktande av följande:

Den begäran från de belgiska myndigheterna som inlämnades den 14 augusti 1996 och som nådde kommissionen den 20 augusti 1996 innehöll den information som avses i artikel 8.2 c. Begäran avser montering på fyra fordons typer och elva varianter av dessa av fem typer av tredje stopplykter vilka finns återgivna under kategori ECE S3 i förordning ECE (Förenta nationernas ekonomiska kommission för Europa) nr 7 och vilka är utförda i enlighet med förordning ECE nr 48.

Det finns grund för de skäl som åberopas i begäran, nämligen att dessa stopplykter liksom monteringen av dem vare sig svarar mot bestämmelserna i rådets direktiv 76/758/EEG av den 27 juli 1976 om tillnärmning av medlemsstaternas lagstiftning om breddmarkeringslykter, främre sidopositionslykter, bakre sidopositionslykter och stopplykter för motorfordon och släpvagnar till dessa fordon (³), senast ändrat genom kommissionens direktiv 89/516/EEG (⁴), eller bestämmelserna i rådets direktiv 76/756/EEG av den 27 juli 1976 om tillnärmning av medlemsstaternas lagstiftning om montering av belysnings- och ljussignalanordningar av motorfordon och

släpvagnar till dessa fordon (⁵), senast ändrat genom kommissionens direktiv 91/663/EEG (⁶). Beskrivningen av kontroller och av resultat av dem samt deras överensstämmelse med ECE:s förordningar nr 7 och nr 48 säkerställer en tillfredsställande trafiksäkerhetsnivå.

De berörda gemenskapsdirektiven kommer att ändras i syfte att tillåta tillverkning och montering av sådana stopplykter.

Den åtgärd som föreskrivs i detta beslut är förenlig med yttrandet från Kommittén för anpassning till teknisk utveckling, upprättad genom direktiv 70/156/EEG.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

Härmed godkänns Belgiens begäran om undantag för tillverkning av fem typer av tredje stopplykter som finns återgivna under kategori ECE S3 i ECE:s förordning nr 7 och för montering av sådana i enlighet med ECE:s förordning nr 48 på de fordonstyper som lyktorna är avsedda för.

Artikel 2

Detta beslut riktar sig till Belgien.

Utfärdat i Bryssel den 3 juli 1997.

På kommissionens vägnar

Martin BANGEMANN

Ledamot av kommissionen⁽¹⁾ EGT nr L 42, 23.2.1970, s. 1.⁽²⁾ EGT nr L 18, 21.1.1997, s. 7.⁽³⁾ EGT nr L 262, 27.9.1976, s. 54.⁽⁴⁾ EGT nr L 265, 12.9.1989, s. 1.⁽⁵⁾ EGT nr L 262, 27.9.1976, s. 1.⁽⁶⁾ EGT nr L 366, 31.12.1991, s. 17.

KOMMISSIONENS BESLUT

av den 3 juli 1997

om begäran om undantag inlämnad av Belgien i enlighet med artikel 8.2 c i rådets direktiv 70/156/EEG om tillnärmning av medlemsstaternas lagstiftning om typgodkännande av motorfordon och släpvagnar till dessa fordon

(Endast den franska och den nederländska texten är giltig)

(97/491/EG)

EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS KOMMISSION HAR FATTAT DETTA BESLUT

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen,

med beaktande av rådets direktiv 70/156/EEG av den 6 februari 1970 om tillnärmning av medlemsstaternas lagstiftning om typgodkännande av motorfordon och släpvagnar till dessa ⁽¹⁾, senast ändrat genom Europaparlamentets och rådets direktiv 96/79/EG ⁽²⁾, särskilt artikel 8.2 c i detta, och

med beaktande av följande:

Den begäran från Belgien som inlämnades den 29 oktober 1996 och som nådde kommissionen den 11 november 1996 innehöll den information som avses i artikel 8.2 c. Begäran avser montering på en fordonstyp av två typer av tredje stopplykter vilka finns återgivna under kategori ECE S3 i förordning ECE (Förenta nationernas ekonomiska kommission för Europa) nr 7 och vilka är utförda i enlighet med förordning ECE nr 48.

Det finns grund för de skäl som åberopas i begäran, nämligen att dessa stopplykter liksom monteringen av dem vare sig svarar mot bestämmelserna i rådets direktiv 76/758/EEG av den 27 juli 1976 om tillnärmning av medlemsstaternas lagstiftning om breddmarkeringslykter, främre sidopositionslykter, bakre sidopositionslykter och stopplykter för motorfordon och släpvagnar till dessa fordon ⁽³⁾, senast ändrat genom kommissionens direktiv 89/516/EEG ⁽⁴⁾, eller bestämmelserna i rådets direktiv 76/756/EEG av den 27 juli 1976 om tillnärmning av medlemsstaternas lagstiftning om montering av belysnings- och ljussignalanordningar av motorfordon och släpvagnar till dessa fordon ⁽⁵⁾, senast ändrat genom kommissionens direktiv 91/663/EEG ⁽⁶⁾. Beskrivningen av kontroller och av resultat av dem samt deras överensstäm-

melse med ECE:s förordningar nr 7 och nr 48 säkerställer en tillfredsställande trafiksäkerhetsnivå.

De berörda gemenskapsdirektiven kommer att ändras i syfte att tillåta tillverkning och montering av sådana stopplykter.

Den åtgärd som föreskrivs i detta beslut är förenlig med yttrandet från Kommittén för anpassning till teknisk utveckling, upprättad genom direktiv 70/156/EEG.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

Härmed godkänns Belgiens begäran om undantag för tillverkning av två typer av tredje stopplykter som finns återgivna under kategori ECE S3 i ECE:s förordning nr 7 och för montering av sådana i enlighet med ECE:s förordning nr 48 på de fordonstyper som lyktorna är avsedda för.

Artikel 2

Detta beslut riktar sig till Belgien.

Utfärdat i Bryssel den 3 juli 1997.

På kommissionens vägnar

Martin BANGEMANN

Ledamot av kommissionen⁽¹⁾ EGT nr L 42, 23.2.1970, s. 1.⁽²⁾ EGT nr L 18, 21.1.1997, s. 7.⁽³⁾ EGT nr L 262, 27.9.1976, s. 54.⁽⁴⁾ EGT nr L 265, 12.9.1989, s. 1.⁽⁵⁾ EGT nr L 262, 27.9.1976, s. 1.⁽⁶⁾ EGT nr L 366, 31.12.1991, s. 17.

KOMMISSIONENS BESLUT

av den 3 juli 1997

om begäran om undantag inlämnad av Belgien i enlighet med artikel 8.2 c i rådets direktiv 70/156/EEG om tillnärmning av medlemsstaternas lagstiftning om typgodkännande av motorfordon och släpvagnar till dessa fordon

(Endast den franska och den nederländska texten är giltig)

(97/492/EG)

EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS KOMMISSION HAR FATTAT DETTA BESLUT

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen,

med beaktande av rådets direktiv 70/156/EEG av den 6 februari 1970 om tillnärmning av medlemsstaternas lagstiftning om typgodkännande av motorfordon och släpvagnar till dessa (1), senast ändrat genom Europaparlamentets och rådets direktiv 96/79/EG (2), särskilt artikel 8.2 c i detta, och

med beaktande av följande:

Den begäran från Belgien som inlämnades den 7 november 1996 och som nådde kommissionen den 11 november 1996 innehöll den information som avses i artikel 8.2 c. Begäran avser montering på en fordonstyp av två typer av tredje stopplykter vilka finns återgivna under kategori ECE S3 i förordning ECE (Förenta nationernas ekonomiska kommission för Europa) nr 7 och vilka är utförda i enlighet med förordning ECE nr 48.

Det finns grund för de skäl som åberopas i begäran, nämligen att dessa stopplykter liksom monteringen av dem vare sig svarar mot bestämmelserna i rådets direktiv 76/758/EEG av den 27 juli 1976 om tillnärmning av medlemsstaternas lagstiftning om breddmarkeringslykter, främre sidopositionslykter, bakre sidopositionslykter och stopplykter för motorfordon och släpvagnar till dessa fordon (3), senast ändrat genom kommissionens direktiv 89/516/EEG (4), eller bestämmelserna i rådets direktiv 76/756/EEG av den 27 juli 1976 om tillnärmning av medlemsstaternas lagstiftning om montering av belysnings- och ljussignalanordningar av motorfordon och släpvagnar till dessa fordon (5), senast ändrat genom kommissionens direktiv 91/663/EEG (6). Beskrivningen av kontroller och av resultat av dem samt deras överensstäm-

melse med ECE:s förordningar nr 7 och nr 48 säkerställer en tillfredsställande trafiksäkerhetsnivå.

De berörda gemenskapsdirektiven kommer att ändras i syfte att tillåta tillverkning och montering av sådana stopplykter.

Den åtgärd som föreskrivs i detta beslut är förenlig med yttrandet från Kommittén för anpassning till teknisk utveckling, upprättad genom direktiv 70/156/EEG.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

Härmed godkänns Belgiens begäran om undantag för tillverkning av två typer av tredje stopplykter som finns återgivna under kategori ECE S3 i ECE:s förordning nr 7 och för montering av sådana i enlighet med ECE:s förordning nr 48 på de fordonstyper som lyktorna är avsedda för.

Artikel 2

Detta beslut riktar sig till Belgien.

Utfärdat i Bryssel den 3 juli 1997.

På kommissionens vägnar

Martin BANGEMANN

Ledamot av kommissionen

(1) EGT nr L 42, 23.2.1970, s. 1.

(2) EGT nr L 18, 21.1.1997, s. 7.

(3) EGT nr L 262, 27.9.1976, s. 54.

(4) EGT nr L 265, 12.9.1989, s. 1.

(5) EGT nr L 262, 27.9.1976, s. 1.

(6) EGT nr L 366, 31.12.1991, s. 17.

KOMMISSIONENS BESLUT

av den 3 juli 1997

om begäran om undantag inlämnad av Belgien i enlighet med artikel 8.2 c i rådets direktiv 70/156/EEG om tillnärmning av medlemsstaternas lagstiftning om typgodkännande av motorfordon och släpvagnar till dessa fordon

(Endast den franska och den nederländska texten är giltig)

(97/493/EG)

EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS KOMMISSION HAR FATTAT DETTA BESLUT

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen,

med beaktande av rådets direktiv 70/156/EEG av den 6 februari 1970 om tillnärmning av medlemsstaternas lagstiftning om typgodkännande av motorfordon och släpvagnar till dessa ⁽¹⁾, senast ändrat genom Europaparlamentets och rådets direktiv 96/79/EG ⁽²⁾, särskilt artikel 8.2 c i detta, och

med beaktande av följande:

Den begäran från Belgien som inlämnades den 20 november 1996 och som nådde kommissionen den 22 november 1996 innehöll den information som avses i artikel 8.2 c. Begäran avser montering på en fordonstyp av en typ av tredje stopplykta vilken finns återgiven under kategori ECE S3 i förordning ECE (Förenta nationernas ekonomiska kommission för Europa) nr 7 och vilken är utförd i enlighet med förordning ECE nr 48.

Det finns grund för de skäl som åberopas i begäran, nämligen att denna stopplykta liksom monteringen av den vare sig svarar mot bestämmelserna i rådets direktiv 76/758/EEG av den 27 juli 1976 om tillnärmning av medlemsstaternas lagstiftning om breddmarkeringslykter, främre sidopositionslykter, bakre sidopositionslykter och stopplykter för motorfordon och släpvagnar till dessa fordon ⁽³⁾, senast ändrat genom kommissionens direktiv 89/516/EEG ⁽⁴⁾, eller bestämmelserna i rådets direktiv 76/756/EEG av den 27 juli 1976 om tillnärmning av medlemsstaternas lagstiftning om montering av belysnings- och ljussignalanordningar av motorfordon och

släpvagnar till dessa fordon ⁽⁵⁾, senast ändrat genom kommissionens direktiv 91/663/EEG ⁽⁶⁾. Beskrivningen av kontroller och av resultat av dem samt deras överensstämmelse med ECE:s förordningar nr 7 och nr 48 säkerställer en tillfredsställande trafiksäkerhetsnivå.

De berörda gemenskapsdirektiven kommer att ändras i syfte att tillåta tillverkning och montering av sådan stopplykta.

Den åtgärd som föreskrivs i detta beslut är förenlig med yttrandet från Kommittén för anpassning till teknisk utveckling, upprättad genom direktiv 70/156/EEG.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

Härmed godkänns Belgiens begäran om undantag för tillverkning av en typ av tredje stopplykta som finns återgiven under kategori ECE S3 i ECE:s förordning nr 7 och för montering av sådan i enlighet med ECE:s förordning nr 48 på de fordonstyper som lyktan är avsedd för.

Artikel 2

Detta beslut riktar sig till Belgien.

Utfärdat i Bryssel den 3 juli 1997.

På kommissionens vägnar

Martin BANGEMANN

Ledamot av kommissionen⁽¹⁾ EGT nr L 42, 23.2.1970, s. 1.⁽²⁾ EGT nr L 18, 21.1.1997, s. 7.⁽³⁾ EGT nr L 262, 27.9.1976, s. 54.⁽⁴⁾ EGT nr L 265, 12.9.1989, s. 1.⁽⁵⁾ EGT nr L 262, 27.9.1976, s. 1.⁽⁶⁾ EGT nr L 366, 31.12.1991, s. 17.

KOMMISSIONENS BESLUT

av den 3 juli 1997

om begäran om undantag inlämnad av Belgien i enlighet med artikel 8.2 c i rådets direktiv 70/156/EEG om tillnärmning av medlemsstaternas lagstiftning om typgodkännande av motorfordon och släpvagnar till dessa fordon

(Endast den franska och den nederländska texten är giltig)

(97/494/EG)

EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS KOMMISSION HAR FATTAT DETTA BESLUT

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen,

med beaktande av rådets direktiv 70/156/EEG av den 6 februari 1970 om tillnärmning av medlemsstaternas lagstiftning om typgodkännande av motorfordon och släpvagnar till dessa (1), senast ändrat genom Europaparlamentets och rådets direktiv 96/79/EG (2), särskilt artikel 8.2 c i detta, och

med beaktande av följande:

Den begäran från Belgien som inlämnades den 27 november 1996 och som nådde kommissionen den 29 november 1996 innehöll den information som avses i artikel 8.2 c. Begäran avser montering på två fordonstyper av en typ av tredje stopplykta vilken finns återgiven under kategori ECE S3 i förordning ECE (Förenade nationernas ekonomiska kommission för Europa) nr 7 och vilken är utförd i enlighet med förordning ECE nr 48.

Det finns grund för de skäl som åberopas i begäran, nämligen att denna stopplykta liksom monteringen av den vare sig svarar mot bestämmelserna i rådets direktiv 76/758/EEG av den 27 juli 1976 om tillnärmning av medlemsstaternas lagstiftning om breddmarkeringslykter, främre sidopositionslykter, bakre sidopositionslykter och stopplykter för motorfordon och släpvagnar till dessa fordon (3), senast ändrat genom kommissionens direktiv 89/516/EEG (4), eller bestämmelserna i rådets direktiv 76/756/EEG av den 27 juli 1976 om tillnärmning av medlemsstaternas lagstiftning om montering av belysnings- och ljussignalanordningar av motorfordon och

släpvagnar till dessa fordon (5), senast ändrat genom kommissionens direktiv 91/663/EEG (6). Beskrivningen av kontroller och av resultat av dem samt deras överensstämmelse med ECE:s förordningar nr 7 och nr 48 säkerställer en tillfredsställande trafiksäkerhetsnivå.

De berörda gemenskapsdirektiven kommer att ändras i syfte att tillåta tillverkning och montering av sådan stopplykta.

Den åtgärd som föreskrivs i detta beslut är förenlig med yttrandet från Kommittén för anpassning till teknisk utveckling, upprättad genom direktiv 70/156/EEG.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

Härmed godkänns Belgiens begäran om undantag för tillverkning av en typ av tredje stopplykta som finns återgiven under kategori ECE S3 i ECE:s förordning nr 7 och för montering av sådan i enlighet med ECE:s förordning nr 48 på de fordonstyper som lyktan är avsedd för.

Artikel 2

Detta beslut riktar sig till Belgien.

Utfärdat i Bryssel den 3 juli 1997.

På kommissionens vägnar

Martin BANGEMANN

Ledamot av kommissionen

(1) EGT nr L 42, 23.2.1970, s. 1.

(2) EGT nr L 18, 21.1.1997, s. 7.

(3) EGT nr L 262, 27.9.1976, s. 54.

(4) EGT nr L 265, 12.9.1989, s. 1.

(5) EGT nr L 262, 27.9.1976, s. 1.

(6) EGT nr L 366, 31.12.1991, s. 17.

KOMMISSIONENS BESLUT

av den 3 juli 1997

om begäran om undantag inlämnad av Belgien i enlighet med artikel 8.2 c i rådets direktiv 70/156/EEG om tillnärmning av medlemsstaternas lagstiftning om typgodkännande av motorfordon och släpvagnar till dessa fordon

(Endast den franska och den nederländska texten är giltig)

(97/495/EG)

EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS KOMMISSION HAR FATTAT DETTA BESLUT

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen,

med beaktande av rådets direktiv 70/156/EEG av den 6 februari 1970 om tillnärmning av medlemsstaternas lagstiftning om typgodkännande av motorfordon och släpvagnar till dessa ⁽¹⁾, senast ändrat genom Europaparlamentets och rådets direktiv 96/79/EG ⁽²⁾, särskilt artikel 8.2 c i detta, och

med beaktande av följande:

Den begäran från Belgien som inlämnades den 27 november 1996 och som nådde kommissionen den 29 november 1996 innehöll den information som avses i artikel 8.2 c. Begäran avser montering på två fordonstyper av en typ av tredje stopplykta vilken finns återgiven under kategori ECE S3 i förordning ECE (Förenade nationernas ekonomiska kommission för Europa) nr 7 och vilka är utförda i enlighet med förordning ECE nr 48.

Det finns grund för de skäl som åberopas i begäran, nämligen att denna stopplykta liksom monteringen av den vare sig svarar mot bestämmelserna i rådets direktiv 76/758/EEG av den 27 juli 1976 om tillnärmning av medlemsstaternas lagstiftning om breddmarkeringslykter, främre sidopositionslykter, bakre sidopositionslykter och stopplykter för motorfordon och släpvagnar till dessa fordon ⁽³⁾, senast ändrat genom kommissionens direktiv 89/516/EEG ⁽⁴⁾, eller bestämmelserna i rådets direktiv 76/756/EEG av den 27 juli 1976 om tillnärmning av medlemsstaternas lagstiftning om montering av belysnings- och ljussignalanordningar av motorfordon och

släpvagnar till dessa fordon ⁽⁵⁾, senast ändrat genom kommissionens direktiv 91/663/EEG ⁽⁶⁾. Beskrivningen av kontroller och av resultat av dem samt deras överensstämmelse med ECE:s förordningar nr 7 och nr 48 säkerställer en tillfredsställande trafiksäkerhetsnivå.

De berörda gemenskapsdirektiven kommer att ändras i syfte att tillåta tillverkning och montering av sådan stopplykta.

Den åtgärd som föreskrivs i detta beslut är förenlig med yttrandet från Kommittén för anpassning till teknisk utveckling, upprättad genom direktiv 70/156/EEG.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

Härmed godkänns Belgiens begäran om undantag för tillverkning av en typ av tredje stopplykta som finns återgiven under kategori ECE S3 i ECE:s förordning nr 7 och för montering av sådan i enlighet med ECE:s förordning nr 48 på de fordonstyper som lyktan är avsedd för.

Artikel 2

Detta beslut riktar sig till Belgien.

Utfärdat i Bryssel den 3 juli 1997.

På kommissionens vägnar

Martin BANGEMANN

Ledamot av kommissionen

⁽¹⁾ EGT nr L 42, 23.2.1970, s. 1.

⁽²⁾ EGT nr L 18, 21.1.1997, s. 7.

⁽³⁾ EGT nr L 262, 27.9.1976, s. 54.

⁽⁴⁾ EGT nr L 265, 12.9.1989, s. 1.

⁽⁵⁾ EGT nr L 262, 27.9.1976, s. 1.

⁽⁶⁾ EGT nr L 366, 31.12.1991, s. 17.

KOMMISSIONENS BESLUT

av den 3 juli 1997

om begäran om undantag inlämnad av Belgien i enlighet med artikel 8.2 c i rådets direktiv 70/156/EEG om tillnärmning av medlemsstaternas lagstiftning om typgodkännande av motorfordon och släpvagnar till dessa fordon

(Endast den franska och den nederländska texten är giltig)

(97/496/EG)

EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS KOMMISSION HAR
FATTAT DETTA BESLUT

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen,

med beaktande av rådets direktiv 70/156/EEG av den 6 februari 1970 om tillnärmning av medlemsstaternas lagstiftning om typgodkännande av motorfordon och släpvagnar till dessa ⁽¹⁾, senast ändrat genom Europaparlamentets och rådets direktiv 96/79/EG ⁽²⁾, särskilt artikel 8.2 c i detta, och

med beaktande av följande:

Den begäran från Belgien som inlämnades den 9 december 1996 och som nådde kommissionen den 10 december 1996 innehöll den information som avses i artikel 8.2 c. Begäran avser montering på en fordonstyp av tre typer av tredje stopplykter vilka finns återgivna under kategori ECE S3 i förordning ECE (Förenta nationernas ekonomiska kommission för Europa) nr 7 och vilka är utförda i enlighet med förordning ECE nr 48.

Det finns grund för de skäl som åberopas i begäran, nämligen att dessa stopplykter liksom monteringen av dem vare sig svarar mot bestämmelserna i rådets direktiv 76/758/EEG av den 27 juli 1976 om tillnärmning av medlemsstaternas lagstiftning om breddmarkeringslykter, främre sidopositionslykter, bakre sidopositionslykter och stopplykter för motorfordon och släpvagnar till dessa fordon ⁽³⁾, senast ändrat genom kommissionens direktiv 89/516/EEG ⁽⁴⁾, eller bestämmelserna i rådets direktiv 76/756/EEG av den 27 juli 1976 om tillnärmning av medlemsstaternas lagstiftning om montering av belysnings- och ljussignalanordningar av motorfordon och släpvagnar till dessa fordon ⁽⁵⁾, senast ändrat genom kommissionens direktiv 91/663/EEG ⁽⁶⁾. Beskrivningen av kontroller och av resultat av dem samt deras överensstäm-

melse med ECE:s förordningar nr 7 och nr 48 säkerställer en tillfredsställande trafiksäkerhetsnivå.

De berörda gemenskapsdirektiven kommer att ändras i syfte att tillåta tillverkning och montering av sådana stopplykter.

Den åtgärd som föreskrivs i detta beslut är förenlig med yttrandet från Kommittén för anpassning till teknisk utveckling, upprättad genom direktiv 70/156/EEG.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

Härmed godkänns Belgiens begäran om undantag för tillverkning av tre typer av tredje stopplykter som finns återgivna under kategori ECE S3 i ECE:s förordning nr 7 och för montering av sådana i enlighet med ECE:s förordning nr 48 på de fordonstyper som lyktorna är avsedda för.

Artikel 2

Detta beslut riktar sig till Belgien.

Utfärdat i Bryssel den 3 juli 1997.

På kommissionens vägnar

Martin BANGEMANN

Ledamot av kommissionen⁽¹⁾ EGT nr L 42, 23.2.1970, s. 1.⁽²⁾ EGT nr L 18, 21.1.1997, s. 7.⁽³⁾ EGT nr L 262, 27.9.1976, s. 54.⁽⁴⁾ EGT nr L 265, 12.9.1989, s. 1.⁽⁵⁾ EGT nr L 262, 27.9.1976, s. 1.⁽⁶⁾ EGT nr L 366, 31.12.1991, s. 17.

KOMMISSIONENS BESLUT

av den 3 juli 1997

om begäran om undantag inlämnad av Italien i enlighet med artikel 8.2 c i rådets direktiv 70/156/EEG om tillnärmning av medlemsstaternas lagstiftning om typgodkännande av motorfordon och släpvagnar till dessa fordon

(Endast den italienska texten är giltig)

(97/497/EG)

EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS KOMMISSION HAR FATTAT DETTA BESLUT

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen,

med beaktande av rådets direktiv 70/156/EEG av den 6 februari 1970 om tillnärmning av medlemsstaternas lagstiftning om typgodkännande av motorfordon och släpvagnar till dessa ⁽¹⁾, senast ändrat genom Europaparlamentets och rådets direktiv 96/79/EG ⁽²⁾, särskilt artikel 8.2 c i detta, och

med beaktande av följande:

Den begäran från de italienska myndigheterna som inlämnades den 4 oktober 1996 och som nådde kommissionen den 9 oktober 1996 innehöll den information som avses i artikel 8.2 c. Begäran avser montering på två fordonstyper av en typ av tredje stopplykta vilka finns återgiven under kategori ECE S3 i förordning ECE (Förenta nationernas ekonomiska kommission för Europa) nr 7 och som är utförd i enlighet med förordning ECE nr 48.

Det finns grund för de skäl som åberopas i begäran, nämligen att denna stopplykta liksom monteringen av den vare sig svarar mot bestämmelserna i rådets direktiv 76/758/EEG av den 27 juli 1976 om tillnärmning av medlemsstaternas lagstiftning om breddmarkeringslykter, främre sidopositionslykter, bakre sidopositionslykter och stopplykter för motorfordon och släpvagnar till dessa fordon ⁽³⁾, senast ändrat genom kommissionens direktiv 89/516/EEG ⁽⁴⁾, eller bestämmelserna i rådets direktiv 76/756/EEG av den 27 juli 1976 om tillnärmning av medlemsstaternas lagstiftning om montering av belysnings- och ljussignalanordningar av motorfordon och släpvagnar till dessa fordon ⁽⁵⁾, senast ändrat genom

kommissionens direktiv 91/663/EEG ⁽⁶⁾. Beskrivningen av kontroller och av resultat av dem samt deras överensstämmelse med ECE:s förordningar nr 7 och nr 48 säkerställer en tillfredsställande trafiksäkerhetsnivå.

De berörda gemenskapsdirektiven kommer att ändras i syfte att tillåta tillverkning och montering av sådan stopplykta.

Den åtgärd som föreskrivs i detta beslut är förenlig med yttrandet från Kommittén för anpassning till teknisk utveckling, upprättad genom direktiv 70/156/EEG.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

Härmed godkänns Italiens begäran om undantag för tillverkning av en typ av tredje stopplykta som finns återgiven under kategori ECE S3 i ECE:s förordning nr 7 och för montering av denna i enlighet med ECE:s förordning nr 48 på de fordonstyper som lyktan är avsedd för.

Artikel 2

Detta beslut riktar sig till Italien.

Utfärdat i Bryssel den 3 juli 1997.

På kommissionens vägnar

Martin BANGEMANN

Ledamot av kommissionen

⁽¹⁾ EGT nr L 42, 23.2.1970, s. 1.

⁽²⁾ EGT nr L 18, 21.1.1997, s. 7.

⁽³⁾ EGT nr L 262, 27.9.1976, s. 54.

⁽⁴⁾ EGT nr L 265, 12.9.1989, s. 1.

⁽⁵⁾ EGT nr L 262, 27.9.1976, s. 1.

⁽⁶⁾ EGT nr L 366, 31.12.1991, s. 17.

KOMMISSIONENS BESLUT

av den 3 juli 1997

om begäran om undantag inlämnad av Förenade kungariket i enlighet med artikel 8.2 c i rådets direktiv 70/156/EEG om tillnärmning av medlemsstaternas lagstiftning om typgodkännande av motorfordon och släpvagnar till dessa fordon

(Endast den engelska texten är giltig)

(97/498/EG)

EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS KOMMISSION HAR FATTAT DETTA BESLUT

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen,

med beaktande av rådets direktiv 70/156/EEG av den 6 februari 1970 om tillnärmning av medlemsstaternas lagstiftning om typgodkännande av motorfordon och släpvagnar till dessa (¹), senast ändrat genom Europaparlamentets och rådets direktiv 96/79/EG (²), särskilt artikel 8.2 c i detta, och

med beaktande av följande:

Den begäran från Förenade kungarikets myndigheter som inlämnades den 25 juli 1996 och som nådde kommissionen den 31 juli 1996 innehöll den information som avses i artikel 8.2 c. Begäran avser montering på två fordonstyper av en typ av tredje stopplykta vilka finns återgiven under kategori ECE S3 i förordning ECE (Förenade nationernas ekonomiska kommission för Europa) nr 7 och som är utförd i enlighet med förordning ECE nr 48.

Det finns grund för de skäl som åberopas i begäran, nämligen att denna stopplykta liksom monteringen av den vare sig svarar mot bestämmelserna i rådets direktiv 76/758/EEG av den 27 juli 1976 om tillnärmning av medlemsstaternas lagstiftning om breddmarkeringslykter, främre sidopositionslykter, bakre sidopositionslykter och stopplykter för motorfordon och släpvagnar till dessa fordon (³), senast ändrat genom kommissionens direktiv 89/516/EEG (⁴), eller bestämmelserna i rådets direktiv 76/756/EEG av den 27 juli 1976 om tillnärmning av medlemsstaternas lagstiftning om montering av belysnings- och ljussignalanordningar av motorfordon och

släpvagnar till dessa fordon (⁵), senast ändrat genom kommissionens direktiv 91/663/EEG (⁶). Beskrivningen av kontroller och av resultat av dem samt deras överensstämmelse med ECE:s förordningar nr 7 och nr 48 säkerställer en tillfredsställande trafiksäkerhetsnivå.

De berörda gemenskapsdirektiven kommer att ändras i syfte att tillåta tillverkning och montering av sådan stopplykta.

Den åtgärd som föreskrivs i detta beslut är förenlig med yttrandet från Kommittén för anpassning till teknisk utveckling, upprättad genom direktiv 70/156/EEG.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

Härmed godkänns Förenade kungarikets begäran om undantag för tillverkning av en typ av tredje stopplykta som finns återgiven under kategori ECE S3 i ECE:s förordning nr 7 och för montering av denna i enlighet med ECE:s förordning nr 48 på de fordonstyper som lyktan är avsedd för.

Artikel 2

Detta beslut riktar sig till Förenade kungariket.

Utfärdat i Bryssel den 3 juli 1997.

På kommissionens vägnar

Martin BANGEMANN

Ledamot av kommissionen

(¹) EGT nr L 42, 23.2.1970, s. 1.

(²) EGT nr L 18, 21.1.1997, s. 7.

(³) EGT nr L 262, 27.9.1976, s. 54.

(⁴) EGT nr L 265, 12.9.1989, s. 1.

(⁵) EGT nr L 262, 27.9.1976, s. 1.

(⁶) EGT nr L 366, 31.12.1991, s. 17.

KOMMISSIONENS BESLUT

av den 3 juli 1997

om begäran om undantag inlämnad av Förenade kungariket i enlighet med artikel 8.2 c i rådets direktiv 70/156/EEG om tillnärmning av medlemsstaternas lagstiftning om typgodkännande av motorfordon och släpvagnar till dessa fordon

(Endast den engelska texten är giltig)

(97/499/EG)

EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS KOMMISSION HAR FATTAT DETTA BESLUT

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen,

med beaktande av rådets direktiv 70/156/EEG av den 6 februari 1970 om tillnärmning av medlemsstaternas lagstiftning om typgodkännande av motorfordon och släpvagnar till dessa ⁽¹⁾, senast ändrat genom Europaparlamentets och rådets direktiv 96/79/EG ⁽²⁾, särskilt artikel 8.2 c i detta, och

med beaktande av följande:

Den begäran från Förenade kungarikets myndigheter som inlämnades den 25 juli 1996 och som nådde kommissionen den 31 juli 1996 innehöll den information som avses i artikel 8.2 c. Begäran avser montering på en fordonstyp av två typer av tredje stopplykter vilka finns återgivna under kategori ECE S3 i förordning ECE (Förenade nationernas ekonomiska kommission för Europa) nr 7 och vilka är utförda i enlighet med förordning ECE nr 48.

Det finns grund för de skäl som åberopas i begäran, nämligen att dessa stopplykter liksom monteringen av dem vare sig svarar mot bestämmelserna i rådets direktiv 76/758/EEG av den 27 juli 1976 om tillnärmning av medlemsstaternas lagstiftning om breddmarkeringslykter, främre sidopositionslykter, bakre sidopositionslykter och stopplykter för motorfordon och släpvagnar till dessa fordon ⁽³⁾, senast ändrat genom kommissionens direktiv 89/516/EEG ⁽⁴⁾, eller bestämmelserna i rådets direktiv 76/756/EEG av den 27 juli 1976 om tillnärmning av medlemsstaternas lagstiftning om montering av belysnings- och ljussignalanordningar av motorfordon och

släpvagnar till dessa fordon ⁽⁵⁾, senast ändrat genom kommissionens direktiv 91/663/EEG ⁽⁶⁾. Beskrivningen av kontroller och av resultat av dem samt deras överensstämmelse med ECE:s förordningar nr 7 och nr 48 säkerställer en tillfredsställande trafiksäkerhetsnivå.

De berörda gemenskapsdirektiven kommer att ändras i syfte att tillåta tillverkning och montering av sådana stopplykter.

Den åtgärd som föreskrivs i detta beslut är förenlig med yttrandet från Kommittén för anpassning till teknisk utveckling, upprättad genom direktiv 70/156/EEG.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

Härmed godkänns Förenade kungarikets begäran om undantag för tillverkning av två typer av tredje stopplykter som finns återgivna under kategori ECE S3 i ECE:s förordning nr 7 och för montering av sådana i enlighet med ECE:s förordning nr 48 på de fordonstyper som lyktorna är avsedda för.

Artikel 2

Detta beslut riktar sig till Förenade kungariket.

Utfärdat i Bryssel den 3 juli 1997.

På kommissionens vägnar

Martin BANGEMANN

Ledamot av kommissionen

⁽¹⁾ EGT nr L 42, 23.2.1970, s. 1.

⁽²⁾ EGT nr L 18, 21.1.1997, s. 7.

⁽³⁾ EGT nr L 262, 27.9.1976, s. 54.

⁽⁴⁾ EGT nr L 265, 12.9.1989, s. 1.

⁽⁵⁾ EGT nr L 262, 27.9.1976, s. 1.

⁽⁶⁾ EGT nr L 366, 31.12.1991, s. 17.

KOMMISSIONENS BESLUT

av den 3 juli 1997

om begäran om undantag inlämnad av Förenade kungariket i enlighet med artikel 8.2 c i rådets direktiv 70/156/EEG om tillnärmning av medlemsstaternas lagstiftning om typgodkännande av motorfordon och släpvagnar till dessa fordon

(Endast den engelska texten är giltig)

(97/500/EG)

EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS KOMMISSION HAR FATTAT DETTA BESLUT

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen,

med beaktande av rådets direktiv 70/156/EEG av den 6 februari 1970 om tillnärmning av medlemsstaternas lagstiftning om typgodkännande av motorfordon och släpvagnar till dessa ⁽¹⁾, senast ändrat genom Europaparlamentets och rådets direktiv 96/79/EG ⁽²⁾, särskilt artikel 8.2 c i detta, och

med beaktande av följande:

Den begäran från Förenade kungariket som inlämnades den 18 oktober 1996 och som nådde kommissionen den 31 oktober 1996 innehöll den information som avses i artikel 8.2 c. Begäran avser montering på två fordonstyper av en typ av tredje stopplykta vilken finns återgiven under kategori ECE S3 i förordning ECE (Förenata nationernas ekonomiska kommission för Europa) nr 7 och vilken är utförd i enlighet med förordning ECE nr 48.

Det finns grund för de skäl som åberopas i begäran, nämligen att denna stopplykta liksom monteringen av den vare sig svarar mot bestämmelserna i rådets direktiv 76/758/EEG av den 27 juli 1976 om tillnärmning av medlemsstaternas lagstiftning om breddmarkeringslykter, främre sidopositionslykter, bakre sidopositionslykter och stopplykter för motorfordon och släpvagnar till dessa fordon ⁽³⁾, senast ändrat genom kommissionens direktiv 89/516/EEG ⁽⁴⁾, eller bestämmelserna i rådets direktiv 76/756/EEG av den 27 juli 1976 om tillnärmning av medlemsstaternas lagstiftning om montering av belysnings- och ljussignalanordningar av motorfordon och släpvagnar till dessa fordon ⁽⁵⁾, senast ändrat genom kommissionens direktiv 91/663/EEG ⁽⁶⁾. Beskrivningen av kontroller och av resultat av dem samt deras överensstäm-

melse med ECE:s förordningar nr 7 och nr 48 säkerställer en tillfredsställande trafiksäkerhetsnivå.

De berörda gemenskapsdirektiven kommer att ändras i syfte att tillåta tillverkning och montering av sådan stopplykta.

Den åtgärd som föreskrivs i detta beslut är förenlig med yttrandet från Kommittén för anpassning till teknisk utveckling, upprättad genom direktiv 70/156/EEG.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

Härmed godkänns Förenade kungarikets begäran om undantag för tillverkning av en typ av tredje stopplykta som finns återgiven under kategori ECE S3 i ECE:s förordning nr 7 och för montering av sådan i enlighet med ECE:s förordning nr 48 på de fordonstyper som lyktan är avsedd för.

Artikel 2

Detta beslut riktar sig till Förenade kungariket.

Utfärdat i Bryssel den 3 juli 1997.

På kommissionens vägnar

Martin BANGEMANN

Ledamot av kommissionen⁽¹⁾ EGT nr L 42, 23.2.1970, s. 1.⁽²⁾ EGT nr L 18, 21.1.1997, s. 7.⁽³⁾ EGT nr L 262, 27.9.1976, s. 54.⁽⁴⁾ EGT nr L 265, 12.9.1989, s. 1.⁽⁵⁾ EGT nr L 262, 27.9.1976, s. 1.⁽⁶⁾ EGT nr L 366, 31.12.1991, s. 17.

KOMMISSIONENS BESLUT

av den 3 juli 1997

om begäran om undantag inlämnad av Förenade kungariket i enlighet med artikel 8.2 c i rådets direktiv 70/156/EEG om tillnärmning av medlemsstaternas lagstiftning om typgodkännande av motorfordon och släpvagnar till dessa fordon

(Endast den engelska texten är giltig)

(97/501/EG)

EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS KOMMISSION HAR FATTAT DETTA BESLUT

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen,

med beaktande av rådets direktiv 70/156/EEG av den 6 februari 1970 om tillnärmning av medlemsstaternas lagstiftning om typgodkännande av motorfordon och släpvagnar till dessa ⁽¹⁾, senast ändrat genom Europaparlamentets och rådets direktiv 96/79/EG ⁽²⁾, särskilt artikel 8.2 c i detta, och

med beaktande av följande:

Den begäran från Förenade kungariket som inlämnades den 30 oktober 1996 och som nådde kommissionen den 8 november 1996 innehöll den information som avses i artikel 8.2 c. Begäran avser montering på två fordonstyper av en typ av tredje stopplykta vilken finns återgiven under kategori ECE S3 i förordning ECE (Förenade nationernas ekonomiska kommission för Europa) nr 7 och vilken är utförd i enlighet med förordning ECE nr 48.

Det finns grund för de skäl som åberopas i begäran, nämligen att denna stopplykta liksom monteringen av den vare sig svarar mot bestämmelserna i rådets direktiv 76/758/EEG av den 27 juli 1976 om tillnärmning av medlemsstaternas lagstiftning om breddmarkeringslykter, främre sidopositionslykter, bakre sidopositionslykter och stopplykter för motorfordon och släpvagnar till dessa fordon ⁽³⁾, senast ändrat genom kommissionens direktiv 89/516/EEG ⁽⁴⁾, eller bestämmelserna i rådets direktiv 76/756/EEG av den 27 juli 1976 om tillnärmning av medlemsstaternas lagstiftning om montering av belysnings- och ljussignalanordningar av motorfordon och släpvagnar till dessa fordon ⁽⁵⁾, senast ändrat genom kommissionens direktiv 91/663/EEG ⁽⁶⁾. Beskrivningen av kontroller och av resultat av dem samt deras överensstäm-

melse med ECE:s förordningar nr 7 och nr 48 säkerställer en tillfredsställande trafiksäkerhetsnivå.

De berörda gemenskapsdirektiven kommer att ändras i syfte att tillåta tillverkning och montering av sådan stopplykta.

Den åtgärd som föreskrivs i detta beslut är förenlig med yttrandet från Kommittén för anpassning till teknisk utveckling, upprättad genom direktiv 70/156/EEG.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

Härmed godkänns Förenade kungarikets begäran om undantag för tillverkning av en typ av tredje stopplykta som finns återgiven under kategori ECE S3 i ECE:s förordning nr 7 och för montering av sådan i enlighet med ECE:s förordning nr 48 på de fordonstyper som lyktan är avsedd för.

Artikel 2

Detta beslut riktar sig till Förenade kungariket.

Utfärdat i Bryssel den 3 juli 1997.

På kommissionens vägnar

Martin BANGEMANN

Ledamot av kommissionen

⁽¹⁾ EGT nr L 42, 23.2.1970, s. 1.

⁽²⁾ EGT nr L 18, 21.1.1997, s. 7.

⁽³⁾ EGT nr L 262, 27.9.1976, s. 54.

⁽⁴⁾ EGT nr L 265, 12.9.1989, s. 1.

⁽⁵⁾ EGT nr L 262, 27.9.1976, s. 1.

⁽⁶⁾ EGT nr L 366, 31.12.1991, s. 17.

KOMMISSIONENS BESLUT

av den 3 juli 1997

om begäran om undantag inlämnad av Förenade kungariket i enlighet med artikel 8.2 c i rådets direktiv 70/156/EEG om tillnärmning av medlemsstaternas lagstiftning om typgodkännande av motorfordon och släpvagnar till dessa fordon

(Endast den engelska texten är giltig)

(97/502/EG)

EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS KOMMISSION HAR FATTAT DETTA BESLUT

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen,

med beaktande av rådets direktiv 70/156/EEG av den 6 februari 1970 om tillnärmning av medlemsstaternas lagstiftning om typgodkännande av motorfordon och släpvagnar till dessa ⁽¹⁾, senast ändrat genom Europaparlamentets och rådets direktiv 96/79/EG ⁽²⁾, särskilt artikel 8.2 c i detta, och

med beaktande av följande:

Den begäran från Förenade kungariket som inlämnades den 9 december 1996 och som nådde kommissionen den 16 december 1996 innehöll den information som avses i artikel 8.2 c. Begäran avser montering på en fordonstyp av tre typer av tredje stopplykter vilka finns återgivna under kategori ECE S3 i förordning ECE (Förenade nationernas ekonomiska kommission för Europa) nr 7 och vilka är utförda i enlighet med förordning ECE nr 48.

Det finns grund för de skäl som återopas i begäran, nämligen att dessa stopplykter liksom monteringen av dem vare sig svarar mot bestämmelserna i rådets direktiv 76/758/EEG av den 27 juli 1976 om tillnärmning av medlemsstaternas lagstiftning om breddmarkeringslykter, främre sidopositionslykter, bakre sidopositionslykter och stopplykter för motorfordon och släpvagnar till dessa fordon ⁽³⁾, senast ändrat genom kommissionens direktiv 89/516/EEG ⁽⁴⁾, eller bestämmelserna i rådets direktiv 76/756/EEG av den 27 juli 1976 om tillnärmning av medlemsstaternas lagstiftning om montering av belysnings- och ljussignalanordningar av motorfordon och släpvagnar till dessa fordon ⁽⁵⁾, senast ändrat genom kommissionens direktiv 91/663/EEG ⁽⁶⁾. Beskrivningen av kontroller och av resultat av dem samt deras överensstäm-

melse med ECE:s förordningar nr 7 och nr 48 säkerställer en tillfredsställande trafiksäkerhetsnivå.

De berörda gemenskapsdirektiven kommer att ändras i syfte att tillåta tillverkning och montering av sådana stopplykter.

Den åtgärd som föreskrivs i detta beslut är förenlig med yttrandet från Kommittén för anpassning till teknisk utveckling, upprättad genom direktiv 70/156/EEG.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

Härmed godkänns Förenade kungarikets begäran om undantag för tillverkning av tre typer av tredje stopplykter som finns återgivna under kategori ECE S3 i ECE:s förordning nr 7 och för montering av sådana i enlighet med ECE:s förordning nr 48 på de fordonstyper som lyktorna är avsedda för.

Artikel 2

Detta beslut riktar sig till Förenade kungariket.

Utfärdat i Bryssel den 3 juli 1997.

På kommissionens vägnar

Martin BANGEMANN

Ledamot av kommissionen⁽¹⁾ EGT nr L 42, 23.2.1970, s. 1.⁽²⁾ EGT nr L 18, 21.1.1997, s. 7.⁽³⁾ EGT nr L 262, 27.9.1976, s. 54.⁽⁴⁾ EGT nr L 265, 12.9.1989, s. 1.⁽⁵⁾ EGT nr L 262, 27.9.1976, s. 1.⁽⁶⁾ EGT nr L 366, 31.12.1991, s. 17.

KOMMISSIONENS BESLUT

av den 3 juli 1997

om begäran om undantag inlämnad av Spanien i enlighet med artikel 8.2 c i rådets direktiv 70/156/EEG om tillnärmning av medlemsstaternas lagstiftning om typgodkännande av motorfordon och släpvagnar till dessa fordon

(Endast den spanska texten är giltig)

(97/503/EG)

EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS KOMMISSION HAR
FATTAT DETTA BESLUT

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen,

med beaktande av rådets direktiv 70/156/EEG av den 6 februari 1970 om tillnärmning av medlemsstaternas lagstiftning om typgodkännande av motorfordon och släpvagnar till dessa ⁽¹⁾, senast ändrat genom Europaparlamentets och rådets direktiv 96/79/EG ⁽²⁾, särskilt artikel 8.2 c i detta, och

med beaktande av följande:

Den begäran från de spanska myndigheterna som inlämnades den 16 juli 1996 och som nådde kommissionen den 6 augusti 1996 innehöll den information som avses i artikel 8.2 c. Begäran avser montering på en fordonstyp av en typ av tredje stopplykta vilka finns återgiven under kategori ECE S3 i förordning ECE (Förenta nationernas ekonomiska kommission för Europa) nr 7 och som är utförd i enlighet med förordning ECE nr 48.

Det finns grund för de skäl som åberopas i begäran, nämligen att denna stopplykta liksom monteringen av den vare sig svarar mot bestämmelserna i rådets direktiv 76/758/EEG av den 27 juli 1976 om tillnärmning av medlemsstaternas lagstiftning om breddmarkeringslykter, främre sidopositionslykter, bakre sidopositionslykter och stopplykter för motorfordon och släpvagnar till dessa fordon ⁽³⁾, senast ändrat genom kommissionens direktiv 89/516/EEG ⁽⁴⁾, eller bestämmelserna i rådets direktiv 76/756/EEG av den 27 juli 1976 om tillnärmning av medlemsstaternas lagstiftning om montering av belysnings- och ljussignalanordningar av motorfordon och

släpvagnar till dessa fordon ⁽⁵⁾, senast ändrat genom kommissionens direktiv 91/663/EEG ⁽⁶⁾. Beskrivningen av kontroller och av resultat av dem samt deras överensstämmelse med ECE:s förordningar nr 7 och nr 48 säkerställer en tillfredsställande trafiksäkerhetsnivå.

De berörda gemenskapsdirektiven kommer att ändras i syfte att tillåta tillverkning och montering av sådan stopplykta.

Den åtgärd som föreskrivs i detta beslut är förenlig med yttrandet från Kommittén för anpassning till teknisk utveckling, upprättad genom direktiv 70/156/EEG.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

Härmed godkänns Spaniens begäran om undantag för tillverkning av en typ av tredje stopplykta som finns återgiven under kategori ECE S3 i ECE:s förordning nr 7 och för montering av denna i enlighet med ECE:s förordning nr 48 på de fordonstyper som lyktan är avsedd för.

Artikel 2

Detta beslut riktar sig till Spanien.

Utfärdat i Bryssel den 3 juli 1997.

På kommissionens vägnar

Martin BANGEMANN

Ledamot av kommissionen⁽¹⁾ EGT nr L 42, 23.2.1970, s. 1.⁽²⁾ EGT nr L 18, 21.1.1997, s. 7.⁽³⁾ EGT nr L 262, 27.9.1976, s. 54.⁽⁴⁾ EGT nr L 265, 12.9.1989, s. 1.⁽⁵⁾ EGT nr L 262, 27.9.1976, s. 1.⁽⁶⁾ EGT nr L 366, 31.12.1991, s. 17.

KOMMISSIONENS BESLUT

av den 3 juli 1997

om begäran om undantag inlämnad av Belgien i enlighet med artikel 8.2 c i rådets direktiv 70/156/EEG om tillnärmning av medlemsstaternas lagstiftning om typgodkännande av motorfordon och släpvagnar till dessa fordon

(Endast den franska och den nederländska texten är giltig)

(97/504/EG)

EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS KOMMISSION HAR
FATTAT DETTA BESLUT

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen,

med beaktande av rådets direktiv 70/156/EEG av den 6 februari 1970 om tillnärmning av medlemsstaternas lagstiftning om typgodkännande av motorfordon och släpvagnar till dessa ⁽¹⁾, senast ändrat genom Europaparlamentets och rådets direktiv 96/79/EG ⁽²⁾, särskilt artikel 8.2 c i detta, och

med beaktande av följande:

Den begäran från Belgien som inlämnades den 9 december 1996 och som nådde kommissionen den 10 december 1996 innehöll den information som avses i artikel 8.2 c. Begäran avser montering på två fordonstyper av en typ av tredje stopplykta vilken finns återgiven under kategori ECE S3 i förordning ECE (Förenade nationernas ekonomiska kommission för Europa) nr 7 och vilken är utförda i enlighet med förordning ECE nr 48.

Det finns grund för de skäl som återopas i begäran, nämligen att denna stopplykta liksom monteringen av den vare sig svarar mot bestämmelserna i rådets direktiv 76/758/EEG av den 27 juli 1976 om tillnärmning av medlemsstaternas lagstiftning om breddmarkeringslykter, främre sidopositionslykter, bakre sidopositionslykter och stopplykter för motorfordon och släpvagnar till dessa fordon ⁽³⁾, senast ändrat genom kommissionens direktiv 89/516/EEG ⁽⁴⁾, eller bestämmelserna i rådets direktiv 76/756/EEG av den 27 juli 1976 om tillnärmning av medlemsstaternas lagstiftning om montering av belysnings- och ljussignalanordningar av motorfordon och

släpvagnar till dessa fordon ⁽⁵⁾, senast ändrat genom kommissionens direktiv 91/663/EEG ⁽⁶⁾. Beskrivningen av kontroller och av resultat av dem samt deras överensstämmelse med ECE:s förordningar nr 7 och nr 48 säkerställer en tillfredsställande trafiksäkerhetsnivå.

De berörda gemenskapsdirektiven kommer att ändras i syfte att tillåta tillverkning och montering av sådan stopplykta.

Den åtgärd som föreskrivs i detta beslut är förenlig med yttrandet från Kommittén för anpassning till teknisk utveckling, upprättad genom direktiv 70/156/EEG.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

Härmed godkänns Belgiens begäran om undantag för tillverkning av en typ av tredje stopplykta som finns återgiven under kategori ECE S3 i ECE:s förordning nr 7 och för montering av sådan i enlighet med ECE:s förordning nr 48 på de fordonstyper som lyktan är avsedd för.

Artikel 2

Detta beslut riktar sig till Belgien.

Utfärdat i Bryssel den 3 juli 1997.

På kommissionens vägnar

Martin BANGEMANN

Ledamot av kommissionen

⁽¹⁾ EGT nr L 42, 23.2.1970, s. 1.

⁽²⁾ EGT nr L 18, 21.1.1997, s. 7.

⁽³⁾ EGT nr L 262, 27.9.1976, s. 54.

⁽⁴⁾ EGT nr L 265, 12.9.1989, s. 1.

⁽⁵⁾ EGT nr L 262, 27.9.1976, s. 1.

⁽⁶⁾ EGT nr L 366, 31.12.1991, s. 17.

RÄTTELSER

Rättelse till kommissionens beslut nr 1401/97/EKSG av den 7 juli 1997 om förvaltning av vissa importbegränsningar för vissa stålprodukter från Ukraina

(Europeiska gemenskapernas officiella tidning nr L 193 av den 22 juli 1997)

På sidan 16 i bilaga I, under SA. Valsade platta produkter, 1. Rullar,
skall nummer "7225 19 10" strykas.

På sidan 29 i bilaga II, under LISTA ÖVER BEHÖRIGA NATIONELLA MYNDIGHETER,
SUOMI,

skall det istället för: "+358-0 614 2852"

vara: "+358-9 614 2852"

Rättelse till kommissionens förordning (EG) nr 1560/97 av den 1 augusti 1997 om utfärdande av exportlicenser för frysta mellangården av nötkreatur

(Europeiska gemenskapernas officiella tidning nr L 208 av den 2 augusti 1997)

På sidan 18, artikel 1, skall det

i stället för: "0,0534479 %",

vara: "0,534479 %".
